

# Reference Charts for New Testament Textual Criticism

ΠΑΥΛΟΣ ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΤΥΧΥΔΙΑΘΕΛΗΜ

ΑΤΟΣ ΘΥΤΟΙΣ ΑΓΙΟΙΣ ΤΟΙΣ ΟΥΣΙΝ ΚΑΙ

• ΠΑΣΙΝ  
• ΕΝΕΦΕΣΩ

ΠΙΣΤΟΙΣ ΕΝ ΧΩΤΥ

Roy E. Ciampa  
2002

© 2003 Roy E. Ciampa

These materials have been prepared for the private use of students of Gordon-Conwell Theological Seminary's course NT502: Interpreting the New Testament, and are not to be distributed to other persons without the express written permission of the author.

---

# Table of Contents

1. Summary of the Alands' Categories -----	1
2. Summary of Signs and Symbols employed in Nestle-Aland <sup>27</sup> -----	2
3. Chart of Papyri Manuscripts -----	5
4. Chart of Uncial Manuscripts -----	7
5. Chart of Miniscule Manuscripts cited in Nestle-Aland <sup>27</sup> or UBS <sup>4</sup> -----	15
7. Chart of Lectionary Manuscripts cited in Nestle-Aland <sup>27</sup> or UBS <sup>4</sup> -----	18
8. Chart of Ancient Versions -----	21
9. Chart of Early Church Fathers cited in Nestle-Aland <sup>27</sup> or UBS <sup>4</sup> -----	24
10. Map of Geographical Regions referred to in the Charts-----	33
11. List of Consistently Cited Witnesses -----	34
12. Contents of Greek Manuscripts -----	41
13. Charts and Guidelines for the Analysis of Textual Variants -----	61
14. Basic Text-Critical Chart for Ephesians -----	64
15. Geographical Distribution of the Witnesses to Ephesians -----	65
16. Basic Text-Critical Chart for Galatians -----	66
17. Basic Text-Critical Chart for John 3-----	67
18. Text-Critical Chart for John 3:12 -----	68
19. Blank Text-Critical Charts -----	69
20. Sources/Bibliography-----	72

**NT book abbr.:** Mt, Mk, Lk, Jn, Act, Rm, 1-2C, Gl, Eph, Ph, Cl, 1-2Th, 1-2Tm, Tt, Phm, H(eb), Jas, 1-2P, 1-3Jn, Jd, Ap

---

## Introductory Notes

1. The student is encouraged to prepare their own copy of the charts of the contents of the Greek papyri and uncial manuscripts and attach their copy to the back of these reference charts.
2. When manuscripts are placed in the 1<sup>st</sup> category without any further elaboration (whether they are of the strict, better-than-normal, normal or free varieties) they should be placed in the chart as 1-n (1<sup>st</sup> category, normal) manuscripts.
3. In cases where the dating or quality of manuscripts is doubtful or varying (respectively), that is where a manuscript is dated to the III/IV centuries or is said to be of the III-V category, it is recommended that they be given the benefit of the doubt when placed in a chart and included in the earliest mentioned century and the column for the highest quality suggested.
4. Regarding the contents of the manuscripts (chapter 12) it should be remembered that a verse is considered “included” in a manuscript even if it only contains one letter of that verse. Therefore when using a list of contents to prepare a chart regarding a negative apparatus (where only the evidence for a rejected variant is provided) it is best not to include those manuscripts that list the verse as the first verse following a lacuna or the last verse preceding one.
5. When a list of contents begins with the abbreviation “vac.” it means that the manuscript is lacking the texts listed. The beginning of each list of the contents of a manuscript should be examined to see if it is a list of the texts included in the manuscript or a list of those it lacks.

---

## The Categories of the Alands' System:

- Category I: Manuscripts of a very special quality which are particularly important for establishing the original text. (The Alands place the Alexandrian text in this category along with the papyri and uncials through the third or fourth century. The papyri are usually subdivided into the subcategories of strict, better than normal, normal, or free.)
- Category II: Manuscripts of a special quality that are important for establishing the original text but that are slightly inferior to the first category due to the presence of some “alien influences” (e.g., the smoother, more polished readings that are typically found in greater numbers in the Byzantine text).
- Category III: Manuscripts with an independent text that are often valuable for establishing the original text and that are frequently just as valuable for understanding the history of the text. (Manuscripts that are not Byzantine but that reflect a relatively strong Byzantine influence or an unusually high number of special readings are placed in this category, This is a broad category and is the one in which I have placed most of the versions and fathers.)
- Category IV: Manuscripts that follow the D text (traditionally the “Western” text type).
- Category V: This is the category for Byzantine Manuscripts.

## Signs, Symbols and Latin Abbreviations of Nestle-Aland<sup>27</sup>

[ ]	Square brackets in the text indicate that textual critics are not entirely convinced of the authenticity of the enclosed words, but the reading given in the text reveals the preference of the editors.
⌈ ⌋	Double brackets indicate that the enclosed words, generally of some length, are known not to be a part of the original text. These texts derive from a very early stage of the tradition, and have often played a significant role in the history of the church.
○	The word following in the text is omitted by the witnesses cited.
□ \	The words, clauses, or sentences contained between these signs are omitted by the witnesses cited.
⌈	The word following in the text is replaced with one or more words by the witnesses cited.
⌈ ⌋	The words contained between these two signs are replaced with other words by the witnesses cited. Frequently this involves the transposition of words.
⊕	This sign marks the location where one or more words, sometimes a whole verse, is inserted by the witnesses cited.
§ ζ	The words contained between these two signs are transposed by the witnesses cited
§ 3214	The order of the transposed words in the different variants is indicated by numerals.
§	The word or verse of text is transposed as indicated in the apparatus.
⊕ ⊕ <sub>1</sub> ⊕ <sub>2</sub>	When the same sign appears more than once within the same verse they are distinguished by the presence of a raised point beside the second appearance, (both in the text and in the apparatus) and/or by the enumeration of each usage.
•	A large dot followed by a bold verse number opens each new section of the apparatus.
	A solid vertical line separates the instances of variation from each other within a single instance of variation.
	A broken vertical line separates the various alternative readings from each other within a single instance of variation.

( )	Witnesses which show only minor differences are noted in parentheses along with the witnesses for the main variant. The full reading of these minor variations can be found in Appendix II of NA <sup>27</sup> .
†	A cross marks a change in the text from the 25 <sup>th</sup> edition, where the reading so marked stood in the text. These passages always represent very difficult textual decisions.
B*	A raised asterisk identifies the original reading when a later correction/alteration was made to the manuscript.
B <sup>c</sup>	A raised “c” identifies a correction made by a later hand, but sometimes also by the first hand.
B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> B <sup>3</sup>	Raised numerals identify corrections made by the first, second, or third corrector (or group of correctors).
+ –	These signs are used in place of <i>add.</i> [adds] and <i>om.</i> [omits] where such brevity is not inconsistent with clarity.
(L 2,7)	A parenthetical reference to a passage standing before a variant reading refers to a parallel passage in another New Testament book. If the parenthetical reference does not name a book the parallel is found within the same book.
<i>a.</i>	= <i>ante</i> , before
<i>add.</i>	= <i>addit/-unt</i> , add(s)
<i>al</i>	= <i>alii</i> : some manuscripts (more than represented by <i>pc</i> ), other than those explicitly mentioned for a given reading which differ from the Majority text.
<i>bis</i>	= twice; immediately following a critical sign, refers to two similar words in the text and their variant(s) which are exceptionally identified by the same critical sign.
<i>ex err.</i>	= <i>ex errore</i> , erroneously, by scribal error.
<i>ex itac.</i>	= <i>ex itacismo</i> , by itacism, the substitution of letters with the same phonetic value.
<i>ex lat?</i>	= <i>ex versione latina?</i> : apparently derived from a Latin reading.
<i>h.t.</i>	= <i>homoioteleuton</i> : indicates an omission due to the similar endings of successive words, phrases, or sentences (a visual error: the scribes eye skips from the first to the second, in effect omitting the text between them).
<i>id./ead.</i>	= <i>idem/eadem</i> , the same wording.

<i>mg</i>	= <i>in margine</i> : a reading in the margin of a manuscript that is not identified as either a correction or an alternative reading.
<i>ms/mss</i>	= manuscript (ms) or manuscripts (mss). In the apparatus it indicates that one or more of the manuscripts of the vulgate (but not all of them) supports a particular reading.
<i>om.</i>	= <i>omittit/-unt</i> : omit(s).
<i>p.</i>	= <i>post</i> , after
<i>p)</i>	Refers to parallel passages in the Gospels, which are listed in the margin at the beginning of the pericopes.
<i>pc</i>	= <i>pauci</i> : a few manuscripts, other than those explicitly mentioned for a given reading, which differ from the Majority text.
<i>pm</i>	= <i>permulti</i> : a large number of manuscripts, when the Majority text is divided.
<i>pon.</i>	= <i>ponit</i> : place(s), transpose(s)
<i>rell</i>	= <i>reliqui</i> : the rest of the manuscript tradition (including $\text{m}$ ) supporting <i>txt</i> ; a few specially authoritative witnesses may precede <i>rell</i> .
<i>txt</i>	= <i>textus</i> : as a superscript sign indicates the reading in the text of a manuscript which also records an alternative reading ( <sup><i>txt</i></sup> is coordinated with the superscript sign <sup><i>v.l.</i></sup> ).
<i>txt</i>	This sign (= <i>textus</i> ) introduces the list of witnesses supporting the text of the NA <sup>27</sup> edition. It always occurs as the last member of a group of readings, or variation unit.
<i>vac.</i>	= <i>vacat</i> : used to identify the extent of lacunae, and is placed after a summary indication of contents (one or more of <b>e a c p r</b> or a book title). Note: A verse is counted as present even if only a single letter of it is preserved.
<i>vid</i>	= <i>ut videtur</i> : indicates that the reading attested by a witness cannot be determined with absolute certainty. The sign <sup><i>vid</i></sup> always indicates a high degree of probability, usually based on some surviving letters or parts of letters.
<i>v.l.</i>	= <i>varia lectio</i> : indicates a reading recorded in a manuscript as an alternative reading ( <sup><i>v.l.</i></sup> is coordinated with the superscript sign <sup><i>txt</i></sup> ).



# Greek Manuscripts

Ms	Contents	Date	Trad. Text Type	Aland Category
<b>Papyri</b>				
<b>(Egypt)</b>				
ⲑ <sup>1</sup>	e	III	A	I-s
ⲑ <sup>2</sup>	e	VI	“mixed”	III
ⲑ <sup>3</sup>	e	VI/VII	A	III
ⲑ <sup>4</sup>	e	III	A	I-n
ⲑ <sup>5</sup>	e	III	W	I-n
ⲑ <sup>6</sup>	e	IV		II
ⲑ <sup>7</sup>	e	III-IV? IV-VI?	A	too brief
ⲑ <sup>8</sup>	a	IV	“mixed A/W”	II
ⲑ <sup>9</sup>	c	III		I-f?
ⲑ <sup>10</sup>	p	IV	A	I
ⲑ <sup>11</sup>	p	VII	A	II
ⲑ <sup>12</sup>	p	III		I-n?
ⲑ <sup>13</sup>	p	III/IV	A	I-f?
ⲑ <sup>14</sup>	p	V	A	II
ⲑ <sup>15</sup>	p	III	A	I-n+
ⲑ <sup>16</sup>	p	III/IV	A	I-n
ⲑ <sup>17</sup>	p	IV	“mixed”	II
ⲑ <sup>18</sup>	r	III/IV		I-n
ⲑ <sup>19</sup>	e	IV/V	“mixed/W”	II
ⲑ <sup>20</sup>	c	III	A	I-n
ⲑ <sup>21</sup>	e	III	“mixed”	III
ⲑ <sup>22</sup>	e	III	“mixed”	I-n+

ⲑ <sup>23</sup>	c	III	A	I-s
ⲑ <sup>24</sup>	r	IV	“agrees w/Ⓐ” <sup>1</sup>	I
ⲑ <sup>25</sup>	e	IV	W	“unclassifiable”
ⲑ <sup>26</sup>	p	ca. 600	“agrees wA/Ⓐ”	I
ⲑ <sup>27</sup>	p	III	A(w/W)	I-s
ⲑ <sup>28</sup>	e	III	A	I-n
ⲑ <sup>29</sup>	a	III	W?	I-f
ⲑ <sup>30</sup>	p	III	“mixed”	I-n+
ⲑ <sup>31</sup>	p	VII	“agrees w/Ⓐ”	I
ⲑ <sup>32</sup>	p	ca. 200	“agrees w/Ⓐ and with F and G”	I-n+
ⲑ <sup>33</sup> +58	a	VI	A	II
ⲑ <sup>34</sup>	p	VII	A	II
ⲑ <sup>35</sup>	e	IV?	“mixed A/W”	I-s
ⲑ <sup>36</sup>	e	VI	“mixed W/A”	III
ⲑ <sup>37</sup>	e	III/IV	C	I-f
ⲑ <sup>38</sup>	a	ca. 300	W	IVl
ⲑ <sup>39</sup>	e	III	A	I-s
ⲑ <sup>40</sup>	p	III	A	I-f
ⲑ <sup>41</sup>	a	VIII	W	III
ⲑ <sup>42</sup>	e	VII/VIII	“agrees w/A”	II

<sup>1</sup> In this column, the letter(s) following "agrees w(ith)" refer to manuscripts and not to text types.

*e* – Gospels; *a* – Acts; *c* – Catholic Epistles; *p* – Pauline Epistles; *r* – Revelation; *K* – Commentary; *Palim.* – Palimpsest; *Grk* – Greek; *Lat* – Latin  
*A* – Alexandrian; *B* – Byzantine; *K* – Koiné (proto-Byzantine); *C* – “Cesarean”; *W* – “Western”  
*s* – strict; *n* – normal; *n+* – normal or better; *f* – free; *sis.* – sister to; *inf.* – influenced by

ⲡ <sup>43</sup>	r	VI/VII	A	<b>II</b>
ⲡ <sup>44</sup>	e	VI/VII	A	<b>II</b>
ⲡ <sup>45</sup>	e, a	III	Mk-C; a-A	<b>I-f</b>
ⲡ <sup>46</sup>	p	ca. 200	A	<b>I-f</b>
ⲡ <sup>47</sup>	r	III	A (“agrees w/A, C and <b>Ⲛ</b> ”)	<b>I-n</b>
ⲡ <sup>48</sup>	a	III	W	<b>IV1</b>
ⲡ <sup>49</sup>	p	III	A	<b>I-n+</b>
ⲡ <sup>50</sup>	a	IV/V	A (“agrees w/B”)	<b>III</b>
ⲡ <sup>51</sup>	p	ca. 400	“mixed”	<b>II</b>
ⲡ <sup>52</sup>	Jn	ca. 125	A	<b>I-n</b>
ⲡ <sup>53</sup>	e, a	III	mixed Egyptian	<b>I-n+</b>
ⲡ <sup>54</sup>	Jas	V/VI	“agrees w/B, <b>Ⲛ</b> and C”	<b>III/II</b>
ⲡ <sup>55</sup>	Jn	VI/VII	A	<b>II</b>
ⲡ <sup>56</sup>	a	V/VI	A	<b>II</b>
ⲡ <sup>57</sup>	a	IV/V	A	<b>II</b>
ⲡ <sup>58</sup>	cf. ⲡ <sup>33</sup>		A	
ⲡ <sup>59</sup>	Jn	VII		<b>III</b>
ⲡ <sup>60</sup>	Jn	ca. 700	A	<b>III</b>
ⲡ <sup>61</sup>	p	ca. 700	“prob. Egyptian”	<b>II</b>
ⲡ <sup>62</sup>	Mt	IV	A	<b>II</b>
ⲡ <sup>63</sup>	Jn	ca. 500		<b>II inf. V</b>
ⲡ <sup>64</sup> [+67]	Mt	ca. 200		<b>I-s</b>
ⲡ <sup>65</sup>	1Th	III	A	<b>I-s?</b>
ⲡ <sup>66</sup>	Jn	ca. 200	“mixed”	<b>I-f</b>

ⲡ <sup>67</sup>	cf. ⲡ <sup>64</sup>	ca. 200	“agrees w/ <b>Ⲛ</b> ”	<b>I-s</b>
ⲡ <sup>68</sup>	1Cor	VII?	“agrees w/TR against Alex.”	<b>III</b>
ⲡ <sup>69</sup>	Lk	III	“mixed”	<b>IV1</b>
ⲡ <sup>70</sup>	Mt	III		<b>I-s</b>
ⲡ <sup>71</sup>	Mt	IV	“agrees w/B”	<b>II</b>
ⲡ <sup>72</sup>	1-2P, Jd	III/IV	“mixed”	<b>I-n-Pet; I-f-Jud</b>
ⲡ <sup>73</sup>	Mt	VII		<b>V</b>
ⲡ <sup>74</sup>	ac	VII	Egyptian “agrees w/A”	<b>I</b>
ⲡ <sup>75</sup>	e	III	A “agrees w/B”	<b>I-s</b>
ⲡ <sup>76</sup>	Jn	VI		<b>III</b>
ⲡ <sup>77</sup>	Mt	II/III		<b>I-n+</b>
ⲡ <sup>78</sup>	Jd	III/IV		<b>I-f</b>
ⲡ <sup>79</sup>	Heb	VII		<b>II</b>
ⲡ <sup>80</sup>	Jn	III		<b>I</b>
ⲡ <sup>81</sup>	1P	IV		<b>II</b>
ⲡ <sup>82</sup>	Lk	IV/V		<b>II</b>
ⲡ <sup>83</sup>	Mt	VI		<b>III</b>
ⲡ <sup>84</sup>	Mk, Jn	VI		<b>III (inf. V)</b>
ⲡ <sup>85</sup>	Ap	IV/V		<b>II</b>
ⲡ <sup>86</sup>	Mt	IV		<b>II</b>
ⲡ <sup>87</sup>	Phm	III		<b>I-n</b>
ⲡ <sup>88</sup>	Mk	IV		<b>III</b>
ⲡ <sup>89</sup>	Heb	IV		<b>III?</b>
ⲡ <sup>90</sup>	Jn	II		<b>I</b>
ⲡ <sup>91</sup>	Acts	III		<b>I</b>
ⲡ <sup>92</sup>	Eph 1, 2Th1	III/IV		<b>III?</b>

*e* – Gospels; *a* – Acts; *c* – Catholic Epistles; *p* – Pauline Epistles; *r* – Revelation; *K* – Commentary; *Palim.* – Palimpsest; *Grk* – Greek; *Lat* – Latin  
*A* – Alexandrian; *B* – Byzantine; *K* – Koiné (proto-Byzantine); *C* – “Cesarean”; *W* – “Western”  
*s* – strict; *n* – normal; *n+* – normal or better; *f* – free; *sis.* – sister to; *inf.* – influenced by

ⲡ <sup>93</sup>	Jn 13	V	III?
ⲡ <sup>94</sup>	Rm 6	V/VI	III?
ⲡ <sup>95</sup>	Jn 5	III	I-?
ⲡ <sup>96</sup>	Mt 3	VI	III?
ⲡ <sup>97</sup>	Lk 14	VI/VII	III?
ⲡ <sup>98</sup>	Ap 1	II?	I-?
ⲡ <sup>99</sup>	p	ca. 400	III?
ⲡ <sup>100</sup>	Jas 3-4	III/IV	III?
ⲡ <sup>101</sup>	Mt 3-4	III	I-?
ⲡ <sup>102</sup>	Mt 4	III/IV	III?
ⲡ <sup>103</sup>	Mt 13-14	II/III	I-?
ⲡ <sup>104</sup>	Mt 21	II (late)	I-?
ⲡ <sup>105</sup>	Mt 27-28	V/VI	III?
ⲡ <sup>106</sup>	Jn 1	III	I-?
ⲡ <sup>107</sup>	Jn 17	III	I-?
ⲡ <sup>108</sup>	Jn 17-18	III	I-?
ⲡ <sup>109</sup>	Jn 21	III	I-?
ⲡ <sup>110</sup>	Mt 10	IV	III?
ⲡ <sup>111</sup>	Lk 17	III	I-?
ⲡ <sup>112</sup>	Acts 26-27	V	III?
ⲡ <sup>113</sup>	Rm 2	III	I-?
ⲡ <sup>114</sup>	Heb 1	III	I-?
ⲡ <sup>115</sup>	Ap	III/IV	III?

Uncials <sup>2</sup>				Category B/C/O/S <sup>3</sup>
Ⲙ	eacpr	-	B	V <sup>4</sup>
Ⲙ* 01	eacpr	IV	A	<b>I</b> 023/80/ <b>170/95</b> 011/24/ <b>068/18</b> 074/43/ <b>172/53</b> 023/06/ <b>063/16</b>
Ⲙ <sup>1</sup> 01	eacpr	IV-VI	A	<b>I</b>
Ⲙ <sup>2</sup> 01	eacpr	ca. VII	A	<b>I</b>
Ⲙ <sup>c</sup> 01	eacpr	XII	A	<b>I</b>
A 02	eacpr	V	e-B; acpr-A	<b>e-III-V; acpr-I</b> <b>151/84/018/15</b> 010/22/ <b>064/13</b> 019/32/ <b>157/39</b> 018/06/ <b>062/13</b>
B* 03	eacp	IV	A	<b>I</b> 009/54/ <b>196/72</b> 002/22/ <b>072/11</b> 009/32/ <b>141/28</b> 001/09/ <b>080/10</b>

<sup>2</sup> Manuscripts not listed here are late Byzantine manuscripts without independent readings of interest.

<sup>3</sup> Byzantine/Consensus/Original (UBS-Nestle/Aland)/Special readings. The statistics are given in the following order: Gospels, Acts, Pauline Epistles, Catholic Epistles.

<sup>4</sup> Represents the majority text, the Byzantine (B) and all other consistently cited mss of the 2<sup>nd</sup> order that agree with the majority text in any given case.

*e* – Gospels; *a* – Acts; *c* – Catholic Epistles; *p* – Pauline Epistles; *r* – Revelation; *K* – Commentary; *Palim.* – Palimpsest; *Grk* – Greek; *Lat* – Latin  
*A* – Alexandrian; *B* – Byzantine; *K* – Koiné (proto-Byzantine); *C* – “Cesarean”; *W* – “Western”  
*s* – strict; *n* – normal; *n+* – normal or better; *f* – free; *sis.* – sister to; *inf.* – influenced by

B <sup>1</sup> 03	eacp	contemp	A	<b>I</b>
B <sup>2</sup> 03	eacp	VI/VII	A	<b>I</b>
C* 04	eacpr	V	A	<b>II</b> <b>087/66/066/50</b> 013/13/ <b>038/11</b> 029/26/ <b>104/17</b> 016/03/ <b>041/14</b>
C <sup>1</sup> 04	eacpr	contemp	A	<b>II</b>
C <sup>2</sup> 04	eacpr	ca. VI	A	<b>II</b>
C <sup>3</sup> 04	eacpr	ca. IX	A	<b>II</b>
D* 05	eac	V	Grk/Lat <sup>5</sup> ; W	<b>IV</b> <b>065/48/077/134</b> <b>021/07/015/33</b>
D <sup>1</sup> 05	eac	VI-VII	W	<b>IV</b>
D <sup>2</sup> 05	eac	ca. IX	W	<b>IV</b>
D <sup>c</sup> 05	eac	XII	W	<b>IV</b>
D* 06	p	VI	Grk/Lat; W	<b>II</b> 051/12/ <b>111/74</b>
D <sup>1</sup> 06	p	ca. VII	W	<b>II</b>
D <sup>2</sup> 06	p	ca. IX	W	<b>II</b>
D <sup>c</sup> 06 <sup>c</sup>	p	later	W	<b>III</b> <b>139/30/044/35</b>
D <sup>abs 1</sup>	p	IX	W	copy of D06
D <sup>abs 2</sup>	p	X	W	copy of D06
E 07	e	VIII	B	<b>V</b> <b>209/107/001/9</b>

E 08	a	VI	Lat/Grk	<b>II</b> <b>036/21/022/22</b>
E <sup>p</sup>	p	IX/X	W	copy of D06
F 09	e	IX	B	<b>V</b> <b>156/78/000/11</b>
F 010	p	IX	Grk/Lat; W	<b>II</b> 043/11/ <b>089/70</b>
G 011	e	IX	B	<b>V</b> <b>176/87/004/21</b>
G 012	p	IX	Grk/Lat; W	<b>III</b> 044/13/ <b>088/66</b>
H 013	e	IX	B	<b>V</b> <b>174/82/002/07</b>
H 014	a	IX	B	<b>V</b> <b>048/22/002/01</b>
H 015	p	VI	A	<b>III</b> <b>007/00/012/03</b>
I 016	p	V	(Egyptian) A	<b>II</b> 001/05/ <b>022/06</b>
K 017	e	IX	B	<b>V</b> <b>197/107/008/15</b>
K 018	acpK	IX	B	<b>V</b> <b>154/33/008/08</b> <b>080/11/004/04</b>
L 019	e	VIII	(Egyptian) A	<b>II</b> 052/75/ <b>125/64</b>

<sup>5</sup> Grk/Lat or Grk/Coptic, etc. indicates that the manuscript is a diglot.

*e* – Gospels; *a* – Acts; *c* – Catholic Epistles; *p* – Pauline Epistles; *r* – Revelation; *K* – Commentary; *Palim.* – Palimpsest; *Grk* – Greek; *Lat* – Latin  
*A* – Alexandrian; *B* – Byzantine; *K* – Koiné (proto-Byzantine); *C* – “Cesarean”; *W* – “Western”  
*s* – strict; *n* – normal; *n+* – normal or better; *f* – free; *sis.* – sister to; *inf.* – influenced by

L 020	acp	IX	B	V 052/25/001/02 187/45/004/05 081/09/005/03
M 021	e	IX	B	V 202/106/007/12
N 022	e	VI	B	V 089/48/008/15
O 023	e	VI	B	V 009/04/000/03
P 024	e	VI	Palim.Lat; B	V 024/16/003/00
P 025	acpr	IX	a-B; r-B (free)	a/r: V; p/c-III 069/29/001/01 082/36/087/31 048/07/026/09
Q 026	Lk, Jn	V	Palim.Lat; B	V 005/05/000/02
R 027	Lk	VI	Palim.Syriac; B	V 011/04/000/05
S 028	e	949	B	V 206/105/004/12
T 029	e	V	Sahidic/Grk (Egyptian) A	II
+0113 . 0125 . 0139				
U 030	e	IX	B	V 105/38/001/11

V 031	e	IX	B	V 192/101/008/17
W 032	e	V	mixed <sup>6</sup>	III 118/70/054/88
X 033	eK	X	B	V 118/53/006/14
Y 034	e†	IX	B	V 192/95/004/06
Z 035	Mt	VI	A	III 003/05/011/02
Γ 036	e	X	B	V 182/91/001/12
Δ 037	e	IX	Grk/Lat; B (Mk-A)	III 120/88/069/47
Θ 038	e	IX	C	II 089/59/075/95
Λ 039	Lk-Jn	IX	B	V 041/10/000/02
Ξ 040	Lk	VI	Palim. ℓ; A	III 002/02/008/03
Π 041	e	IX	B	V 190/104/011/18
Σ 042	Mt-Mk	VI	B	V 140/83/015/25

<sup>6</sup> A: Lk 1:1-8:12; Jn 5:12-21:25; B: Mt; Lk 8:13-end; W: Mk-1:1-5:30; C: Mk 5:31-16:20; **mixed addition from the 7<sup>th</sup> century**: Jn 1:1-5:11.

*e* – Gospels; *a* – Acts; *c* – Catholic Epistles; *p* – Pauline Epistles; *r* – Revelation; *K* – Commentary; *Palim.* – Palimpsest; *Grk* – Greek; *Lat* – Latin  
*A* – Alexandrian; *B* – Byzantine; *K* – Koiné (proto-Byzantine); *C* – “Cesarean”; *W* – “Western”  
*s* – strict; *n* – normal; *n+* – normal or better; *f* – free; *sis.* – sister to; *inf.* – influenced by

Φ 043	Mt-Mk	VI	B	V 131/83/011/18
Ψ 044	eacp	VIII/IX	mixed <sup>7</sup>	III (c: II) 040/21/052/19 042/25/023/15 127/45/040/34 021/08/054/14
Ω 045	e	IX	B	V 208/104/003/10
046	r	X	B	V
047	e	VIII	B	V 175/96/006/21
048	acp	V		II 003/07/030/04
049	acp	IX	B	V 070/29/003/03 109/37/000/03 086/09/001/03
050	Jn	IX		III
051	Ap 11-22	X		III
052	Ap 7-8	X	B	V
053	Lk 1-2	IX	B	V?
054	Jn 16-19	VIII	B	V?
055	eK	XI		(cf. Aland)

056	apK	X	B	V 075/27/000/03 189/46/005/08 080/06/003/08
057	a	IV/V		I
058	Mt 18	IV		III?
059	Mk 15	IV/V		III
+0215				
060	Jn 14	VI		III
061	1Tm 3-6	V	unique readings	V
062	Gl 4-5	V	Palim. Arabic Damascus?	III
063	Lk 16-Jn 6	IX	B	V
+0117				
064	Mt-Mk	VI	Palim. Syriac; B	V
+074 . 090				
065	Jn 11-16	VI	Palim. Georgic; B	V
066	Acts 28	VI	Palim. Georgic	III
067	Mt 14, Mk 9	VI	Palim. Georgic	III (inf. V)
068	Jn 13, 16	V	Palim. Syriac	III
069	Mk 10, 11	V		III
070	Lk-Jn	VI	Grk/Coptic	III
+0110 . 0124 . 0178 . 0179 . 0180 . 0190 . 0191 . 0193 . 0202				
071	Mt 1, 2	V/VI		II
072	Mk 2, 3	V/VI	Palim. Arabic	III
073	Mt 14	VI		II
+084				
074	cf. 064	VI	Palim. Syriac; B	V

<sup>7</sup> A: Mk, apc and partly in Lk & Jn; B:Lk, Jn.

*e* – Gospels; *a* – Acts; *c* – Catholic Epistles; *p* – Pauline Epistles; *r* – Revelation; *K* – Commentary; *Palim.* – Palimpsest; *Grk* – Greek; *Lat* – Latin  
*A* – Alexandrian; *B* – Byzantine; *K* – Koiné (proto-Byzantine); *C* – “Cesarean”; *W* – “Western”  
*s* – strict; *n* – normal; *n+* – normal or better; *f* – free; *sis.* – sister to; *inf.* – influenced by

075	pK	X		<b>III</b> 085/19/017/16
076	Acts 2	V/VI		<b>II</b>
077	Acts 13	V		<b>II</b>
078	Mt, Lk, Jn	VI	Palim. Georgic	<b>III (inf. V)</b>
079	Lk 7, 24	VI	Palim. Georgic	<b>III</b>
080	Mk 9-10	VI		too brief
081	2 Cor 1, 2	VI		<b>II</b>
082	Eph 4	VI		<b>III</b>
083	Jn 1-2	VI/VII		<b>II</b>
+0112 . 0235				
084	cf. 073	VI		<b>II</b>
085	Mt 20, 22	VI		<b>II</b>
086	Jn 1, 3, 4	VI	Grk/Coptic Palim. Coptic	<b>III</b>
087 +092b	Mt, Jn	VI		<b>II</b>
088	p	V/VI	Palim. Georgic	<b>II</b>
089	Mt 26	VI	Sinai?	<b>II</b>
+092a . 0293				
090	cf. 064	VI	Palim. Syriac; B	<b>V</b>
091	Jn 6	VI		<b>II</b>
092a	cf. 89	VI		<b>II</b>
092b	cf. 87	VI		<b>II</b>
093	Acts, 1P	VI	Palim. Heb!	<b>a-V; 2P-II?</b>
094	Mt 24	VI	Palim. Grk	<b>II</b>
095 +0123	Acts 2, 3	VIII		<b>III</b>
096	Acts 2, 26	VI	Palim. Geo	<b>III</b>

097	Acts 13	VII	Palim. Georgic	<b>III (inf. V)</b>
098	2Cor 11	VII	Palim. Illiad!	<b>I</b>
099	Mk 16	VII		<b>III</b>
0100	Jn 20	VII	Grk/Coptic	(cf. Aland)
=ℓ 963				
0101	Jn 1	VIII		<b>II</b>
0102	Lk, Mt	VII		<b>II</b>
+0138				
0103	Mk 13-14	VII	Palim.; B	<b>V</b>
0104	Mt, Mk	VI	Palim.; B	<b>V</b>
0105	Jn 6, 7	X		<b>III (inf. V)</b>
0106	Mt 12-15	VII		<b>III</b>
+0119				
0107	Mt 22-23, Mk 4-5	VII		<b>II</b>
0108	Lk 11	VII		<b>II</b>
0109	Jn 16-18	VII		<b>III</b>
0110	cf. 070	VI	Grk/Coptic	<b>III</b>
0111	2Th 1-2	VII		<b>II</b>
0112	cf. 083	VI/VII		<b>II</b>
0113	cf. 029			
0114	Jn 20	VIII	Grk/Coptic	<b>II (cf. Aland)</b>
=ℓ 965				
0115	Lk 9, 10	IX/X		<b>III</b>
0116	Mt, Mk, L	VIII	Palim.typicon; B	<b>V</b>
0117	cf. 063	IX	B	<b>V</b>
0118	Mt 11	VIII		too brief
0119	cf. 0106	VII		<b>III</b>

*e* – Gospels; *a* – Acts; *c* – Catholic Epistles; *p* – Pauline Epistles; *r* – Revelation; *K* – Commentary; *Palim.* – Palimpsest; *Grk* – Greek; *Lat* – Latin  
*A* – Alexandrian; *B* – Byzantine; *K* – Koiné (proto-Byzantine); *C* – “Cesarean”; *W* – “Western”  
*s* – strict; *n* – normal; *n+* – normal or better; *f* – free; *sis.* – sister to; *inf.* – influenced by

0120	Acts 16, 18	IX	Palim. menaeon	III
0121a	1-2 Cor	X		III
0121b	cf. 0243			III
0122	p	IX		III
0123	cf. 095	VIII		III
0124	cf. 070	VI	Grk/Coptic	III
0125	cf. 029	V	Sahidic/Grk (Egyptian) A	II
0126	Mk 5, 6	VIII		III
0127	Jn 2	VIII		III
0128	Mt 25	IX		III
0129	cf. <i>l</i> 1575	IX	B	V
0130	Mk 1-2; L 1-2	IX		III (inf. V)
0131	Mk 7-9	IX		III
0132	Mk 5	IX		III (inf. V)
0133	Mt	IX	Palim.menaeonB	V
0134	Mk 3, 5	VIII	B	V
0135	Mt, Mk, Lk	IX	Palim. Grk; B	V
0136	Mt	IX	Grk/Arabic; B	V
0137	Mt	IX	Grk/Arabic; B	V
0138	cf. 0102	VII		II
0139	cf. 029	V	Sahidic/Grk (Egyptian) A	II
0140	Acts 5	X		III
0141	Jn	X		III
0142	apK	X	B	V
0143	Mk 8	VI		III
0144	Mk			Inaccessible

0145	Jn 6	VII		III
0146	Mk 10	VIII		III
0147	Lk 6	VI		III
0148	Mt 28	VIII		III
0149	= 0187	VI		III
0150	pK	IX		III 101/34/065/23
0151	pK	IX	B	V 174/44/009/07
0152	talisman	-	Remove from list	
0153	ostracon	-	Remove from list	
0154	Mk 10, 11	IX		Inaccessible
0155	Lk 3, 6	IX	Palestine?	II
0156	2P 3	VIII	Palestine?	II
0157	1Jn 2	VII/VIII		Inaccessible
0158	Gl 1	V/VI		Inaccessible
0159	Eph 4, 5	VI	Palim. Arabic Palestine?	III
0160	Mt 26	IV/V		III
0161	Mt 22	VIII	Athens?	III (inf. V)
0162	Jn 2	III/IV	Egypt	I-n+
0163	Ap 16	V		III
0164	Mt 13	VI/VII	Grk/Coptic	III?
0165	Acts 3, 4	V		III (cf. Aland)
0166	Acts 28, Jas 1	V		III
0167	Mk 4, 6	VII		III
0168	Lost			
0169	Ap 3-4	IV		III

*e* – Gospels; *a* – Acts; *c* – Catholic Epistles; *p* – Pauline Epistles; *r* – Revelation; *K* – Commentary; *Palim.* – Palimpsest; *Grk* – Greek; *Lat* – Latin  
*A* – Alexandrian; *B* – Byzantine; *K* – Koiné (proto-Byzantine); *C* – “Cesarean”; *W* – “Western”  
*s* – strict; *n* – normal; *n+* – normal or better; *f* – free; *sis.* – sister to; *inf.* – influenced by



0170	Mt 6	V/VI		III
0171	Mt 10; Lk 22	ca. 300	W	IV (paraphrase)
0172	Rm 1-2	V		II
0173	Jas 1	V		II
0174	Gal 2	V		too brief
0175	Acts 6	V		II
0176	Gal 3	IV/V		III
0177	Lk 1-2	X	Grk/Coptic	II (cf. Aland)
0178	cf. 070	VI	Grk/Coptic	III
0179	cf. 070	VI	Grk/Coptic	III
0180	cf. 070	VI	Grk/Coptic	III
0181	Lk 9-10	IV/V		II
0182	Lk 19	V		III
0183	1Th	VII		III
0184	Mk 15	VI	Grk/Coptic	II
0185	1Cor	IV		II
0186 +0224	2Cor 4	V/VI		III
0187	Mk 6	VI		III
0188	Mk 11	IV		III (cf. Aland)
0189	Acts 5	III/IV		I-n+
0190	cf. 070	VI	Grk/Coptic	III
0191	cf. 070	VI	Grk/Coptic	III
0192	cf. <i>l</i> 1604	-	Remove from list	
0193	cf. 070	VI	Grk/Coptic	III
0194	cf. 70	VI	Grk/Coptic	III
0195	= 0100	VII	Grk/Coptic	(cf. Aland)
0196	Mt 5, Lk 24	IX	Palim. Syriac	inaccessible

0197	Mt 20, 22	IX	Palim.typicon;B	V
0198	Col 3	VI		III
0199	1Cor	VI/VII		III
0200	Mt 11	VII	Grk/Coptic	III
0201	1Cor	V		II
0202	cf. 070	VI	Grk/Coptic	III
0203	cf. <i>l</i> 1575	IX	B	V
0204	Mt 24	VII	Grk/Coptic	II
0205	Titus 2-3	VIII	Grk/Coptic	II
0206	IP	IV		III
0207	Ap 9	IV		III
0208	p	VI	Palim. Gaul?	III
0209	pc	VII	Palim. Grk	III (inf. V)
0210	Jn 5, 6	VII		III
0211	e	VII	B	V
0212	e (frg)	III		III
0213	Mk 3	V/VI		III
0214	Mk 8	IV/V		III
0215	cf. 059	IV/V		III
0216	Jn 8, 9	V		III
0217	Jn 11-12	V		III
0218	Jn 12	V		II
0219	Rm 2-3	IV/V		III
0220	Rm 4-5	III		I-s
0221	Rm 5-6	IV		III
0222	1Cor 9	VI		III
0223	2Cor 1-2	VI		II
0224	cf. 0186	V/VI		III
0225	2Cor 5-8	VI		II

*e* – Gospels; *a* – Acts; *c* – Catholic Epistles; *p* – Pauline Epistles; *r* – Revelation; *K* – Commentary; *Palim.* – Palimpsest; *Grk* – Greek; *Lat* – Latin  
*A* – Alexandrian; *B* – Byzantine; *K* – Koiné (proto-Byzantine); *C* – “Cesarean”; *W* – “Western”  
*s* – strict; *n* – normal; *n+* – normal or better; *f* – free; *sis.* – sister to; *inf.* – influenced by

0226	1Th 4-5	V		III
0227	Heb 11	V		III
0228	Heb 12	IV		III
0229	Ap 18, 19	VIII	Palim.Coptic	III
0230	Eph 6	IV	Grk/Lat	too brief
0231	Mt 26-27	IV		III
0232	Jn 1-9	V/VI		II
0233	e	VIII	Palim. <i>ℓ</i>	III
0234	Mt 28, Jn 1	VIII	Palestine?	II
0235	cf. 083	VI/VII		II
0236	Acts 3	V	Grk/Coptic	III
0237	Mt 15	VI	Grk/Coptic	III
0238	Jn 7	VIII	Grk/Coptic	III
0239	Lk 2	VII	Grk/Coptic	III
0240	Titus 1	V	Palim.Georgic	II
0241	1Tm 3-4	VI		III
0242	Mt 8-9, 13	IV	Egypt?	III
0243	1-2 Cor, H	X	Italy?	II?
+0121b				
0244	Acts 11-12	V	Palestine?	II
0245	1Jn 3-4	VI	Palim.Georgic	II
0246	Jas 1	VI	Palim.	V
0247	1-2 P	V/VI	Palim.Coptic	II
0248	Mt	IX	Palim.; B	V
0249	Mt 25	X	Palim.	III (inf. V)
0250	eP	VIII	Palim.Syriac	III
0251	3Jn, Jude	VI		III
0252	Heb 6	V	Spain?	III

0253	Lk 10	VI	Palestine?; B	V
0254	Gal 5	V	Palim. Arabic	I
0255	Mt 26, 27	IX	Palestine?; B	V
0256	Jn 6	VIII		III
0257	Mt, Mk	IX	Palim. <i>ℓ</i> ; B	V
0258	Jn 10	IV		Inaccessible
0259	1Tm 1	VII		III
0260	Jn 1	VI	Grk/Fayyumic	III
0261	Gal 1,4	V		III
0262	1Tm 1	VII		III
0263	Mk 5	VI		too brief
0264	Jn 8	V		too brief
0265	Lk 7	VI		V?
0266	Lk 20	VI		III
0267	Lk 8	V		too brief
0268	Jn 1	VII		too brief
0269	Mk 6	IX	Palim.	III (Inf. V)
0270	1Cor 15	IV/V		II
0271	Mt 12	IX	Palim. Grk	II
0272	Lk 16-19	IX	B	V
0273	Jn 2-4, 5	IX		V?
0274	Mk 6-10	V	Egypt?	II
0275	Mt 5	VII	Grk/Coptic	III?
0276	Mk 14-15	VIII	Grk/Coptic	III?
0277	Mt 14	VII/VIII		III?
0278	p	IX		III?
0279	Lk 8, 22	VIII/IX		III?
0280	Recently discovered			

*e* – Gospels; *a* – Acts; *c* – Catholic Epistles; *p* – Pauline Epistles; *r* – Revelation; *K* – Commentary; *Palim.* – Palimpsest; *Grk* – Greek; *Lat* – Latin  
*A* – Alexandrian; *B* – Byzantine; *K* – Koiné (proto-Byzantine); *C* – “Cesarean”; *W* – “Western”  
*s* – strict; *n* – normal; *n+* – normal or better; *f* – free; *sis.* – sister to; *inf.* – influenced by

0281	Mt	VII/VIII		III?
0282	Ph 2,3	VI		III?
0283	Recently discovered			
0284	Recently discovered			
0285	p, 1P	VI		III?
0286	Recently discovered			
0287	Recently discovered			
0288	Recently discovered			
0289	Rm, 1Cor	VII/VIII?		III?
0290	Recently discovered			
0291	Lk 8, 9	VII/VIII?		III?
0292	Mk 6, 7	VI		III?
0293	Mt 21, 26	VI		III?
0294	Acts 14, 15	VI/VII		III?
0295	Recently discovered			
0296	2C 7; 1Jn 5	VI		III?
0297	Mt 1, 5	IX	Palim.	III?
0298	Mt 26	VIII/IX	Grk/Coptic	III?
0299	Jn 20	X/XI?	Grk/Coptic	III?
0300	e	VI/VII		III?
0301	Jn 17	V		III?

Minuscules				
<i>f</i> <sup>1</sup>	eacpr	XII-XV <sup>8</sup>	C	V (er-III) S. Italy
<i>f</i> <sup>13</sup>	eacpr	XI-XV <sup>9</sup>	C	III S. Italy
1	eacp	XII	C	III
4	e†	XIII		
6	eacp	XIII		p/c: III; e/a: V
28	e	XI		V (Mk: III)
33	eacp	IX	A	I (e-II) "Queen"
[36aK]	cf. 2818			
69	eacpr	XV		V (p-III)
81	acp	1044	A	II+
83	e	XI		
104	acpr	1087	A	a/r: V; rest: III
108	e	XI		
115	e	X		
118	e	XIII		III?
124	e	XI		III?
126	e	XII		
131	e	XIV		III?
138	e	XII		
157	e	XII		III
161	e	X		
174	e	XI		III?

<sup>8</sup> *f*<sup>1</sup> includes mss 1, 118, 131, 209, 1582.

<sup>9</sup> *f*<sup>13</sup> includes mss 13, 69, 124, 174, 230, 346, 543, 788, 826, 828, 983, 1689, 1709.

*e* – Gospels; *a* – Acts; *c* – Catholic Epistles; *p* – Pauline Epistles; *r* – Revelation; *K* – Commentary; *Palim.* – Palimpsest; *Grk* – Greek; *Lat* – Latin  
*A* – Alexandrian; *B* – Byzantine; *K* – Koiné (proto-Byzantine); *C* – “Cesarean”; *W* – “Western”  
*s* – strict; *n* – normal; *n+* – normal or better; *f* – free; *sis.* – sister to; *inf.* – influenced by

180	eacpr	e-XII acpr-XIII		V (a-III)
181	acpr	XI		III (r-V)
185	e	XIV		
205	eacpr	XV		V (er-III)
209	eacpr	eacp-XIV r-XV		V (er-III)
230	e	XI		III?
243	Mt, Lk	XIV		
256	acpr	XI/XII		V (p-II)
263	eacp	XIII		V (p-III)
264	e	XII		
267	e	XII		
272	e	XI		
273	e	XIII		
274	e	X		
291	e	XIII		
299	e	X		
304	Mt, Mk	XII		
307	acK	X		III
322	acp	XV		III (c-II)
323	acp	XI		c:II; rest: III
326	acp	XII	A	III
346	e	XII		III
365	eacp	XIII		V (p-III)
372	e	XVI		
397	Jn	X/XI		
399	e	IX/X		
409	e	XIV		

424*	acpr	XI	B	V
424 <sup>c</sup>	acpr			III <sup>10</sup>
435	e	XII/XIII		
+576				
436	acp	XI		III
453	acK	XIV		III
459	acpr	XI		V (p-III)
485	e	XII		
543	e	XII		III
547	eacp	XI		
565	e	IX	C	III
579	e	XIII	Mt-B rest-A	Mk/L: II [Mt-V; Jn-III?]
597	e	XIII		V
610	acKP	XII		a-III; c-V
614 ( <i>sis.</i> 2412)	acp	XIII	W	III
621	acpP	XIV		III
623	acpK	1037		III
629	acp	XIV		III
630	acp	XIV		III
700	e	XI	C	III
788	e	XI		III
826	e	XII		III
828	e	XII		III

<sup>10</sup> Corrected by a better/older text, especially in the Pauline and catholic epistles.

*e* – Gospels; *a* – Acts; *c* – Catholic Epistles; *p* – Pauline Epistles; *r* – Revelation; *K* – Commentary; *Palim.* – Palimpsest; *Grk* – Greek; *Lat* – Latin  
*A* – Alexandrian; *B* – Byzantine; *K* – Koiné (proto-Byzantine); *C* – “Cesarean”; *W* – “Western”  
*s* – strict; *n* – normal; *n+* – normal or better; *f* – free; *sis.* – sister to; *inf.* – influenced by

892	e	IX/X	A	II
945 (fam 1424?)	eacp	XI		a-III rest-V
983	e	XII		III
1006	er	XI	r-A	V (r-II)
1010	e	XII		V (same fam. as 1424?)
1067	acpP	XIV		V (c-II)
1071	e	XII		III
1175	acp	XI		I
1241	eacp	XII		c-I; a-V; rest-III
1243	eacp	XI		III (c-I)
1292	eacp	XIII		V (c-II)
1319	eacp	XII		V (p-III)
1342	e	XIII/XIV		Mk-II
1409	eacp	XIV		ac-II; ep-V
1424 <sup>11</sup>	eKacpr	IX/X	C?	V (Mk: III)
1505	eacp	XII		III (e-V)
1506	e(pP)K	1320		p: II; e: V
1555	e	XIII		
1573	eacp	XII/XIII		V (p-III)
1574	e	XIV		
1582	e	949		III (II?)
1611	acpr	XII	r-A	III (r-II)
1678	eacprK	XIV		III?

1689	e	1200		III?
1709	e	X		III?
1735	acp	XI/XII		III (c-II)
1739	acp	X	A	c/p-I; a-II
1841	acpr	IX/X		V (r-II)
1846	acpP	XI		III (a-V; p-?)
1852	acpr	XIII		III (c-II; r-V)
1854	acpr	XI	r-A	V (r-II)
1881	acpP	XIV		II
1891	acp	X		V (a-II)
1912	pP	X		III
1962	pPK	XI		II
2030	r	XII		III
2050	r	XII		II
2053	rK	XIII	A	I
2060	rK	1331		
2062	rK	XIII		I
2127	eacpP	XII		V (p-II)
2138	acpr	XI		III (r-V)
2200	eacpr	XIV		III (er-V)
2298	acp	XI		III (c-II; p-V)
2329	r	X		II
2344	acpr	XI	r-A	III (c/r:I)
2351	rK	X		III
2377	r	XIV		III
2412 ( <i>sis.</i> 614)	acp	XII	C?	III

<sup>11</sup> Probably a member of the family that includes M 021 and mss 7, 27, 71, 115, 160, 179, 185, 267, 349, 517, 659, 692, 827, 945, 954, 990, 1010, 1082, 1188, 1194, 1207, 1223, 1293, 1391, 1402, 1606, 1675, 2191, etc.

*e* – Gospels; *a* – Acts; *c* – Catholic Epistles; *p* – Pauline Epistles; *r* – Revelation; *K* – Commentary; *Palim.* – Palimpsest; *Grk* – Greek; *Lat* – Latin  
*A* – Alexandrian; *B* – Byzantine; *K* – Koiné (proto-Byzantine); *C* – “Cesarean”; *W* – “Western”  
*s* – strict; *n* – normal; *n+* – normal or better; *f* – free; *sis.* – sister to; *inf.* – influenced by

2427	eP (Mk)	XIV?		I
2464	acpP	IX		II
2495	eacpr	XIV/XV		III
2542	Mt-Lk	XIII		III
2805	acp	XII/XIII		
2814 = [1rK]	rK	XII		
2815 = [2 ap]	acp	XII		
2816 = [4 ap]	acp	XV		
2817 = [7pK]	pK	XI		
2818 = [36aK]	acK	XII		a-II; c-III

Lectionaries				
ℓ 32	e	XI	B	V
ℓ 44	eacp	XII	B	V
ℓ 59	acp	XII	B	V
ℓ 60	acp	1021	B	V
ℓ 68	e	XII	B	V
ℓ 76	e	XII	B	V
ℓ 127	e	IX	B	V
ℓ 147	acp	XII	B	V
ℓ 156	acp	X	B	V
ℓ 165	acp	XI	B	V

ℓ 170	acp	XIV	B	V
ℓ 184	e	1319	B	V
ℓ 185	e	XI	B	V
ℓ 211	e	XII	B	V
ℓ 249	eacp	IX	B	V
ℓ 253	e	1020	B	V
ℓ 292	e	IX	B	V
ℓ 384	e	XII	B	V
ℓ 387	e	XI	B	V
ℓ 422	acp	XIV	B	V
ℓ 514	e	IX	B	V
ℓ 524	e	XII	B	V
ℓ 547	e	XIII	B	V
ℓ 563	e	VIII	B	V
ℓ 590	acp	XI	B	V
ℓ 591	acp	XI	B	V
ℓ 592	acp	1576	B	V
ℓ 593	acp	XV	B	V
ℓ 596	acp	1146	B	V
ℓ 597	acp	X	B	V
ℓ 598	acp	XI	B	V
ℓ 599	acp	XI	B	V
ℓ 603	acp	XI	B	V
ℓ 617	acp	XI	B	V
ℓ 672	e	IX	B	V

*e* – Gospels; *a* – Acts; *c* – Catholic Epistles; *p* – Pauline Epistles; *r* – Revelation; *K* – Commentary; *Palim.* – Palimpsest; *Grk* – Greek; *Lat* – Latin  
*A* – Alexandrian; *B* – Byzantine; *K* – Koiné (proto-Byzantine); *C* – “Cesarean”; *W* – “Western”  
*s* – strict; *n* – normal; *n+* – normal or better; *f* – free; *sis.* – sister to; *inf.* – influenced by

ℓ 673	e	XII	B	V
ℓ 680	acp	XIII	B	V
ℓ 751	eacp	XI	B	V
ℓ 770	e	X	B	V
ℓ 773	e	XI	B	V
ℓ 809	acp	XII	B	V
ℓ 813	e	1069	B	V
ℓ 844	e	861/862	B	V
ℓ 846	eacp	IX	B	V
ℓ 858	e	XI	B	V
ℓ 859	e	XI	B	V
ℓ 866	e	1174	B	V
ℓ 883	acp	XI	B	V
ℓ 884	acp	XIII	B	V
ℓ 890	e	1420	B	V
ℓ 895	acp	XIII	B	V
ℓ 921	acp	XII	B	V
ℓ 938	acp	XIII	B	V
ℓ 950	e	1289/90	B	V
ℓ 963	Jn	VII		Grk/Coptic
ℓ 965	Jn	VIII	B	II Grk/Coptic (cf. Aland)
ℓ 1016	e	XII	B	V
ℓ 1021	eacp	XII	B	V
ℓ 1074	e	1290	B	V
ℓ 1153	acp	XIV	B	V

ℓ 1154	acp	XII	B	V
ℓ 1156	acp	XIV	B	V
ℓ 1159	acp	1331	B	V
ℓ 1178	acp	XI	B	V
ℓ 1223	e	XIII	B	V
ℓ 1298	acp	XI	B	V
ℓ 1356	acp	XI	B	V
ℓ 1364	acp	XII	B	V
ℓ 1365	acp	XII	B	V
ℓ 1439	acp	XII	B	V
ℓ 1441	acp	XIII	B	V
ℓ 1443	acp	1053	B	V
ℓ 1552	e	985	B	V
ℓ 1575	acp	IX	B	V (Grk/Coptic) with 0129 e 0203
ℓ 1590	acp	XIII	B	V
ℓ 1602	e	VIII	B	V
ℓ 1627	e	XI	B	V
ℓ 1780	e	XII	B	V
ℓ 1977	eacp	XII	B	V
ℓ 2210	acp	VI/VII	B	V (Grk/Coptic)
ℓ 2211	e	995/996	B	V (Grk/Arabic)
ℓ 2212-ℓ 2259 Recently discovered				
ℓ 2260	acp	XIV	B	V
ℓ 2261	e	XI	B	V
ℓ 2262	e	XIV	B	V

*e* – Gospels; *a* – Acts; *c* – Catholic Epistles; *p* – Pauline Epistles; *r* – Revelation; *K* – Commentary; *Palim.* – Palimpsest; *Grk* – Greek; *Lat* – Latin  
*A* – Alexandrian; *B* – Byzantine; *K* – Koiné (proto-Byzantine); *C* – “Cesarean”; *W* – “Western”  
*s* – strict; *n* – normal; *n+* – normal or better; *f* – free; *sis.* – sister to; *inf.* – influenced by

l 2263	e	XI	B	V
l 2264	e	XIV	B	V
l 2265	e†	XII	B	V
l 2266	e	XIII	B	V
l 2267	e	XII	B	V
l 2268	e	XIII	B	V
l 2269	e	XII	B	V
l 2270	e†	XIII	B	V
l 2271	e	XV	B	V
l 2272	e†	XII	B	V
l 2273	e	1672	B	V
l 2274	eacp†	XVII	B	V
l 2275	eacp†	XV	B	V
l 2276	e†	XIII/XIV	B	V
l 2277	e	XIII	B	V
l 2278	eacp	XVI	B	V
l 2279	e	XII	B	V
l 2280	e	1269	B	V
l 2281	e	XII/XIII	B	V

*e* – Gospels; *a* – Acts; *c* – Catholic Epistles; *p* – Pauline Epistles; *r* – Revelation; *K* – Commentary; *Palim.* – Palimpsest; *Grk* – Greek; *Lat* – Latin  
*A* – Alexandrian; *B* – Byzantine; *K* – Koiné (proto-Byzantine); *C* – “Cesarean”; *W* – “Western”  
*s* – strict; *n* – normal; *n+* – normal or better; *f* – free; *sis.* – sister to; *inf.* – influenced by



## Ancient Versions

Latin		Date	NA/GI	Category
it	eacpr	II/III	GI/NA	II
latt	eacpr	II/III	GI/NA	II
lat(t)		IV/V	GI/NA	II
vg	eacpr	IV/V	GI	III <sup>1</sup>
vg <sup>s</sup>		1590	?	?
vg <sup>cl</sup>		1592	?	?
vg <sup>st</sup>		1983 <sup>3</sup>	GI?	III?
vg <sup>ww</sup>		1889-1954	GI?	III?
a	e	IV	GI	III?
a <sup>2</sup>	e	V	GI	III?
ar	acpr	IX	GI	III?
aur	e	VII	GI	III?
b	e	V	GI	III?
b	p	VIII/IX	GI	III?
β	e	VII	GI	III?
c	ea	XII/XIII	GI	III?
comp	p	IX/X	GI	III?
d	ea	V	GI	III?
d	p	V/VI	GI	III?
dem	ap	XIII	GI	III?
div	p	XII	GI	III?
e	e	V	NA	III?

e	a	VI	GI	III?
f	e	VI	GI	III?
f	p	IX	GI	III?
ff	c	IX	GI	III?
ff <sup>1</sup>	e	VIII	GI	III?
ff <sup>2</sup>	e	V	GI	III?
g	p	IX	GI	III?
g <sup>1</sup>	e	VIII/IX	GI	III?
gig	ar	XIII	GI	III?
gue	p	VI	GI	III?
h	e	V	GI	III?
h	acr	V	NA	III?
i	e	V	GI	III?
j	e	VI	GI	III?
k	e	IV/V	NA	III?
l	e	VIII	GI	III?
l	ac	VII	GI	III?
λ	e	VIII/IX	GI	III?
mon	p	X	GI	III?
μ	e	V	GI	III?
μ	p	IX	GI	III?
n	e	V	GI	III?
o	e	VII	GI	III?
o	p	XV	GI (PEL [B])	III?

<sup>1</sup> Corrected old latin mss with Alexandrian Greek mss.

*e* – Gospels; *a* – Acts; *c* – Catholic Epistles; *p* – Pauline Epistles (incl. Heb); *r* – Revelation  
 GI – Gaul/Italy; NA – North Africa; AE – Alexandria or Egypt; PL – Palestine; SR – Syria; AR – Armenia

p	e	VIII	GI	III?
p	a	XIII	GI	III?
ph	a	XII	GI	III?
ϕ	e	V	GI	III?
π	e	VII	GI	III?
q	e	VI/VII	GI	III?
q	c	VII	GI	III?
r <sup>1</sup>	e	VII	GI	III?
r	a	VII/VIII	GI	III?
r	pc	VI/VII	GI	III?
ro	a	X	GI	III?
ρ	e	VII/VIII	GI	III?
ρ	p	X	GI	III?
s	e	VI/VII	GI	III?
s	ac	VI	GI	III?
s	p	VIII	GI	III?
sa	a	XIII	GI	III?
sin	ar	X	GI	III?
t	e	V/VI	GI	III?
t	acpr	XI	GI	III?
v	e	VII	GI	III?
v	p	VIII/IX	GI	III?
w	a	XIV/XV	GI	III?
w	c	VI	GI	III?
z	cpr	VIII	GI	III?

Syriac		Date	SR	Category
sy	all	III	SR	II
sy <sup>c</sup>	e	IV	SR	III
sy <sup>s</sup>	e	IV	SR	IV
sy <sup>p</sup>	eacp	V	SR	e-V?; a-IV?
sy <sup>pal</sup>	eacp	VI	PL	III
sy <sup>ph</sup>	cr	507/508	SR	III
sy <sup>h</sup>	eacpr	616	AE	a -IV; rest -V
sy <sup>h mgn</sup>		616	AE	a -IV; rest -V
sy <sup>h**</sup>		616	AE	III

Coptic		Date	AE	Category
co	all	III	AE	II
ac	Jn; Jas	IV	AE	III
ac <sup>2</sup>	John	IV	AE	II
bo	eacpr	Trans. IV; <u>Mss IX</u>	AE	II
mae	ea	IV/ <u>V</u>	AE	III
mf	John	IV/V	AE	III
pbo	John	IV/V	AE	III
sa	eacp	Mt-IV-V; Mc/Lc-V a/p-VII; c-IX	AE	II (partly)

*e* – Gospels; *a* – Acts; *c* – Catholic Epistles; *p* – Pauline Epistles (incl. Heb); *r* – Revelation  
 GI – Gaul/Italy; NA – North Africa; AE – Alexandria or Egypt; PL – Palestine; SR – Syria; AR – Armenia

---

Other Versions <sup>2</sup>		Trans	Mss	Reg.	Categ.
arm	Armenian	V	<u>IX-</u>	AR	III
got	Gothic	IV	<u>V/VI</u>		V
geo	Georgic	V	<u>IX/X</u>		III
	geo <sup>1</sup>	eap	<u>IX</u>		III
	geo <sup>2</sup>	eap	<u>X</u>		III
	geo <sup>A</sup>	eap	<u>X</u>		III
	geo <sup>B</sup>	eap	<u>X</u>		III
aeth	Ethiopic	VI	<u>XIII-</u>	AE	V
slav	Old Church Slavic	IX	<u>X-XII</u>		III

---

<sup>2</sup> Frequently represent translations of prior translations.

*e* – Gospels; *a* – Acts; *c* – Catholic Epistles; *p* – Pauline Epistles (incl. Heb); *r* – Revelation  
 GI – Gaul/Italy; NA – North Africa; AE – Alexandria or Egypt; PL – Palestine; SR – Syria; AR – Armenia

## Church Fathers cited in Nestle-Aland<sup>27</sup> or UBS<sup>4</sup>

Abr. N/A <sup>27</sup>	Name in UBS <sup>4</sup>	Lng	Geography	Date	Region <sup>1</sup>	Aland <sup>2</sup>
Acac	Acacius, of Caesarea	Grk	Bishop of Caesarea (Palestine)	†366	PL	III
	Acacius-Melitene	Grk	Bishop of Melitene (Armenia)	ca. 438	SR/AR	III
Ad	Adamantius	Grk	Dialog written in Syria or Asia Minor	300/350	SR/AM	III
	Alexander, of Alexandria	Grk	Bishop of Alexandria	328	AE	III
Ambr	Ambrose	Lat	Bishop of Milan (Italy)	†ca.397	GI	III
PsAmbr	Pseudo-Ambrose	Lat			GI	III
Ambst	Ambrosiaster	Lat		366-384	GI	III
	Amelius <sup>acc. to Eusebius</sup>	Grk	Neoplatonist	III		II
	Ammon, Bishop	Grk	Bishop	IV	AE	III
	Ammonas	Grk	Monk of the Egyptian desert	IV	AE	III
	Ammonius-Alexandria	Grk	Presbyter	V/VI	AE	III
	Amphilochius	Grk	Bishop of Iconium	†d. 394	AM	III
	Anastasius-Sinaita	Grk	Monk and Abbot at Sinai	†d. 700	PL	III
	Andrew, of Caesarea	Grk	Archbishop – Caesarea in Cappadocia	VI/VII	AM	III
	Apollinarius, of Laodicea	Grk	Bishop of Laodicea in Syria, later a teacher in Antioch	†ca. 390	SR	III
	Apostolic Canons	Grk	Appendix to the following work	IV	SR	III

<sup>1</sup> Many church fathers traveled and lived in several parts of the Mediterranean, therefore the regional classification of many of them is problematical. This factor significantly qualifies the idea of “local” texts.

<sup>2</sup> The application of the Alands’ system to the church fathers is provisional and takes into consideration the fact that these witnesses are not as direct and clear as biblical manuscripts and that they have not yet received the same careful attention and analysis as the other witnesses.

**ABBREVIATIONS: Names:** acc. to – according to; **Language:** Grk – Greek; Lat – Latin; **Dates:** † – died; d.- after; a. before; ca. *circa*

**Geographical Regions:** AE – Alexandria or Egypt; AM - Asia Minor; AR – Armenia; BR – British Isles; GI – Gaul/Italy; IB – Iberia; NA – North Africa; PB – Balkan Peninsula; PL – Palestine; SR – Syria.

**Categories:** II – Fathers/sources from the first three centuries (Greek and Latin); III – From the fourth century on.

	Apostolic Constitutions	Grk	Prob. compiled in Syria (Antioch)	ca. 380	SR	III
Apr	Apringius, Pacensis	Lat	Bishop of Pace (Beja, Portugal)	†d. 551	IB	III
	Arians <sup>acc. to Epiphanius</sup>	Grk	Heretics. Arius was from Alexandria	336	AE	III
Arn	Arnobius, the Younger	Lat	From Africa. Moved to Rome	†d. 455	GI	III
	Arsenius, Anachoreta	Grk	Deacon in Rome (?) Monk in Egypt	†445	GI/AE	III
	Asterius, Sophist	Grk	From Cappadocia; Studied with Lucian of Antioch	†d. 341	BP/SR	III
	Asterius-Amasea	Grk	Bishop of Amasea in Pontus	ca. 410	AM	III
Ath	Athanasius, of Alexandria	Grk	Bishop of Alexandria	†373	AE	III
Athen	Athenagoras	Grk	Athens	a. 180	BP	II
Aug	Augustine, of Hippo	Lat	Hippo (North Africa)	†430	NA	III
Bas	Basil, the Great	Grk	Caesarea in Cappadocia (AM)	†379	AM	III
BasA	Basil-Ancyra	Grk	Ancyra, Galatia (Ankara, AM)	†ca. 374	AM	III
Basil <sup>Cl</sup>	Basilidians <sup>acc. to Clement</sup>	Grk	Followers of Basilides, gnostic of Alexandria	II	AE	II
Bea	Beatus, of Liébana	Lat	Abbot in Spain	VIII	IB	III
Beda	(The Venerable) Bede	Lat	English historian	†735	BR	III
	Caesarius, of Arles	Lat	Gaul (France)	†542	GI	III
Cn	(John) Cassian	Lat	Bethlehem, Egypt, Constantinople, founded a convent in Marseille, France	†ca. 435	AE/BP/AM/GI?	III
Cass	Cassiodorus	Lat	Scyllaceum (Squillace) S. Italy	†d. 580	GI	III
	Celsus <sup>acc. to Origen</sup>	Grk	Pagan philosopher, prob. from Alexandria	†ca. 178	AE	III
	Chromatius	Lat	Bishop of Aquileia (N. Italy)	†407	GI	III
Chr	(John) Chrysostom	Grk	Antioch; Patriarch of Constantinople	†407	SR/AM/BP	III
Cl	Clement, of Alexandria	Grk	Alexandria; Asia Minor	†a. 215	AE	II

**ABBREVIATIONS: Names:** acc. to – according to; **Language:** Grk – Greek; Lat – Latin; **Dates:** † – died; d.- after; a. before; ca. *circa*

**Geographical Regions:** AE – Alexandria or Egypt; AM – Asia Minor; AR – Armenia; BP – Balkan Peninsula; BR – British Isles; GI – Gaul/Italy; IB – Iberia; NA – North Africa; PL – Palestine; SR – Syria.

**Categories:** II – Fathers/sources from the first three centuries (Greek and Latin); III – From the fourth century on.

Cl <sup>exThd</sup>	Clement <sup>from Theodotus</sup>		Clement's notes on Theodotus, gnostic in Asia Minor ca. 160-170	†a. 215	AM	II
Cl <sup>lat</sup>	Clement, of Alexandria		Latin translation of Clement of Alexandria	†a. 215	AE	II
Cl <sup>hom</sup>	Ps-Clementine Homil.	Grk	Apocryphal doc. re: Clement of Rome	IV?	GI?	III
2Cl	2 <sup>nd</sup> Epistle of Clement	Grk	Pseudonymous letter attributed to Clement of Rome	a. 150	GI?	II
Cn	(John) Cassian	Lat	Bethlehem, Egypt, Constantinople, founded a convent in Marseille	†ca. 435	AE/BP/ AM/GI?	III
Cyp	Cyprian	Lat	Bishop of Carthage (Tunisia)	†258	NA	III
Cyr	Cyril, of Alexandria	Grk	Patriarch of Alexandria	†444	AE	III
CyrJ	Cyril-Jerusalem	Grk	Bishop of Jerusalem	†386	PL	III
	<i>Diatessaron</i> , of Tatian	Grk	Harmony/Synthesis of the Gospels	II	SR	II
Did	Didymus (the Blind)	Grk	Director: School in Alexandria	†398	AE	III
Didache	Didache	Grk	Prob. written in Syria or Palestine	II	SR/PL?	II
	Diodore	Grk	Ascetic presbyter of Antioch; Bishop of Tarsus, with a monastic school	†a. 394	SR/AM	III
Dion	Dionysius, of Alexandria	Grk	Bishop of Alexandria	†264/5	AE	II
	Docetists <sup>acc. to Hippolytus</sup>	Grk	Heretics	II/III		II
Epiph	Epiphanius (of Constantia)	Grk	Bishop of Salamis on Cyprus (Led convent in Judea, lived in Egypt)	†403	PL?	III
	Eunomians	Grk	Followers of Eunomius	IV/V	AM	III
	Eunomius, of Cyzicus	Grk	Bishop of Cyzicus in Mysia (AM)	†ca. 394	AM	III
Eus	Eusebius, of Cæsarea	Grk	Bishop of Caesarea (Palestine)	†339	PL	III
	Eusebian Canons	Grk	Tables of Gospel Parallels	IV	PL	III
	Eusebius-Emesa	Grk	Rhetorician suspected of Arianism	†ca. 359	SR	III
	Eustathius, of Antioch	Grk	Bishop of Antioch	†a. 337	SR	II
	Evagrius, of Pontus	Grk	of Pontus (AM), Jerusalem, Nitria	†399	AM	III

**ABBREVIATIONS: Names:** acc. to – according to; **Language:** Grk – Greek; Lat – Latin; **Dates:** † – died; d.- after; a. before; ca. *circa*

**Geographical Regions:** AE – Alexandria or Egypt; AM – Asia Minor; AR – Armenia; BP – Balkan Peninsula; BR – British Isles; GI – Gaul/Italy; IB – Iberia; NA – North Africa; PL – Palestine; SR – Syria.

**Categories:** II – Fathers/sources from the first three centuries (Greek and Latin); III – From the fourth century on.

	Facundus	Lat	Bishop of Hermiane in Africa	†d. 571	NA	III
	Faustinus	Lat		IV	GI	III
	Faustus, of Riez	Lat	Abbot in Lérins, Bishop of Riez (France)	†490/500	GI	III
	Faustus-Milevis	Lat	Bishop of the Manichaeans in Rome	IV	GI/NA	III
	Ferrandus	Lat	Deacon in Carthage	VI	NA	III
Firm	Firmicus, Maternus	Lat	Sicily	†d. 360	GI	III
	Flavian-Antioch	Grk	Bishop of Antioch	†404	SR	III
	Flavian-Constantinople	Grk	Bishop of Constantinople	†449	BP/AM	III
	Fortunatus	Lat	Latin poet and traveler. Bishop of Poitiers	†392	GI	III
Fulg	Fulgentius, of Ruspe	Lat	Bishop of Ruspe (Tunisia)	†533	NA	III
	Gaudentius	Lat	Bishop of Brescia (Italy)	†d. 406	GI	III
	Gildas	Lat	British deacon and author	†ca. 570	BR	III
	Gregory-Elvira	Lat	Bishop and theologian of Elvira (Spain)	†d. 392	IB	III
	Gregory-Nazianzus	Grk	Studied in Athens, Bishop of Nazianzus, later in Constantinople	†ca. 390	AM/BP	III
GrNy	Gregory-Nyssa	Grk	Bishop of Nyssa (Central AM)	†394	AM	III
	Gregory-Thaumaturgus	Grk	Bishop of Neocaesarea on the Pontus (AM)	†ca. 270	AM	II
	Hegemonius	Grk	Author of <i>Acta Archelai</i>	IV	SR	III
	Hegesippus	Grk	Historian from the orient, went to Rome	†a. 180	PL?/GI	II
	Heracleon <sup>acc. to Origen</sup>	Grk	Valentinian Gnostic	II	GI	II
	Heraclides <sup>in Origen</sup>	Grk	Monarchian Bishop	†ca. 245		II
Hes	Hesychius, of Jerusalem	Grk	Presbyter of the Church in Jerusalem	†d. 451	PL	III
Hier	Jerome	Lat	Scholar, Translator of the Vulgate; Bethlehem	†420	PL	III
Hil	Hilary, of Poitiers	Lat	Bishop of Poitiers (France)	†367	GI	III
Hipp	Hippolytus	Grk	Presbyter of the church in Rome	†235	GI	II
	Letter of Hymenaeus	Grk		ca. 268		II
	Hyperechius	Grk	Bishop of Zela, Asia Minor	IV/V	AM	III

**ABBREVIATIONS: Names:** acc. to – according to; **Language:** Grk – Greek; Lat – Latin; **Dates:** † – died; d.- after; a. before; ca. *circa*

**Geographical Regions:** AE – Alexandria or Egypt; AM – Asia Minor; AR – Armenia; BP – Balkan Peninsula; BR – British Isles; GI – Gaul/Italy; IB – Iberia; NA – North Africa; PL – Palestine; SR – Syria.

**Categories:** II – Fathers/sources from the first three centuries (Greek and Latin); III – From the fourth century on.

Ir	Irenaeus	Grk	Bishop of Lugdunum (Lyon, France)	II	GI	II
Ir <sup>arm</sup>	Irenaeus	Grk	Armenian translation	IV/V	GI	III
Ir <sup>lat</sup>	Irenaeus	Grk	Latin translation	a. 395	GI	III
	Isidore, of Pelusium	Grk	Egyptian monk	†ca. 435	AE	III
Hier	Jerome	Lat	Scholar, Translator of the Vulgate; Bethlehem	†420	PL	III
	John-Damascus	Grk	Monk of Sabas, near Jerusalem	†a. 754	PL	III
	Josippus	Grk		IV?		III
	Julian-Eclanum	Lat	Bishop of Eclanum (near Beneventum)	†ca. 454	GI	III
Jul <sup>Cl</sup>	Julius Cassianus <sup>acc. to</sup> Clement	Grk	Roman gnostic	†ca. 170	GI/AE	II
Ju	Justin (Martyr)	Grk	Apologist; Palestine, Asia Minor, Rome	†ca. 165	PL/AM/G I?	II
Jul <sup>Cl</sup>	Julius Cassianus <sup>acc. to</sup> Clement	Grk	Roman gnostic	†ca. 170	GI/AE	II
	Juvenus	Lat	Spanish Presbyter	IV	IB	III
Lact	Lactantius	Lat	Teacher in Nicomedia (AM)	†d. 317	AM	III
	Leo	Lat	Roman Pope, author	†461	GI	III
	Letter of Hymenaeus	Grk		ca. 268		II
Lcf	Lucifer, of Calaris	Lat	Bishop of Calaris (Cagliari, Sardinia)	†ca. 371	GI	III
	Macarius/Symeon	Grk	Prob. written between Mesopotamia and ÁM	IV/V	AM	III
Mar <sup>Ir</sup>	Marcus/Marcosians acc. to Irenaeus		Gnostic in Asia Minor (movement in Western Europe)	II	AM	III
Marc	Marcus-Eremita	Grk	Led convent in Ancyra (Galatia)	†d. 430	AM/AE	III
	Marcellus, of Ancyra	Grk	Bishop of Ancyra	†ca. 374	AM	III
	Marcian	Grk		†ca. 390		III

**ABBREVIATIONS: Names:** acc. to – according to; **Language:** Grk – Greek; Lat – Latin; **Dates:** † – died; d.- after; a. before; ca. *circa*

**Geographical Regions:** AE – Alexandria or Egypt; AM – Asia Minor; AR – Armenia; BP – Balkan Peninsula; BR – British Isles; GI – Gaul/Italy; IB – Iberia; NA – North Africa; PL – Palestine; SR – Syria.

**Categories:** II – Fathers/sources from the first three centuries (Greek and Latin); III – From the fourth century on.



Mcion <sup>T/E/A</sup>	Marcion <sup>acc. to Tertullian/Origen/Epiphanius/Adamantius</sup>	Grk	Heretic. Son of a Bishop of Sinope in Pontus, (Asia Minor). Moved to Rome in his 50's	II	AM/GI	II
Marc	Marcus-Eremita	Grk	Led a convent in Ancyra (Galatia)	†d. 430	AM/AE	III
	Marcus, Gnostic <sup>acc. to Irenaeus</sup>	Grk	Lyons	II	GI	II
	Maximinus	Lat	Bishop of Trier ?	IV/V	GI	III
	Maximus, of Turin	Lat	Bishop of Turin (N. Italy)	IV/V	GI	III
	Maximus-Confessor	Grk	Constantinople, Crysopolis, Alexandria, Carthage	†d. 662	BP/NA	III
	Melitus, of Antioch	Grk	Bishop of Sebaste and, later, of Antioch	†d. 381	AR/SR	III
Meth	Methodius, of Olympus	Grk	Olympus, Lycia in Asia Minor	†d. 250	AM	II
MVict	Marius Victorinus	Lat	Went to Rome from Africa	†d. 363	NA/GI	III
Meth	Methodius, of Olympus	Grk	Olympus, Lycia in Asia Minor	†d. 250	AM	II
	Naassenes <sup>acc. to Hippolytus</sup>	Grk	Gnostic heretics	II/III		II
	Nestorians <sup>acc. to Cyril</sup>	Grk	Nestorius was Bishop of Constantinople d. 451 – Arabia, Persia, Mesopotamia	V	BP/AM	II
Nic	Niceta, of Remesiana	Lat	Bishop of Remesiana (Romatiana; Bela Palanka, Serbia)	†d. 414	BP	III
Nil	Nilus, of Ancyra	Grk	Convent in Ancyra (Galatia)	†ca. 430	AM	III
Nov	Novatian	Lat	Presbyter in Rome	†d. 251	GI	II
Ophites <sup>Ir lat</sup>	Ophites ac. Irenaeus		Gnostics (Alexandria?)		AE?	II
	Optatus	Lat	Bishop of Milevis, Numidia	IV	NA	III
Or	Origen	Grk	Alexandria; Caesarea	†254	AE/PL	II
Or <sup>lat</sup>	Origen		Latin translation		AE/PL	III
Or <sup>S</sup>	Origen, Supplement		Coment. (Jo 2:12-25) – not by Origen		?	III

**ABBREVIATIONS: Names:** acc. to – according to; **Language:** Grk – Greek; Lat – Latin; **Dates:** † – died; d.- after; a. before; ca. *circa*

**Geographical Regions:** AE – Alexandria or Egypt; AM – Asia Minor; AR – Armenia; BP – Balkan Peninsula; BR – British Isles; GI – Gaul/Italy; IB – Iberia; NA – North Africa; PL – Palestine; SR – Syria.

**Categories:** II – Fathers/sources from the first three centuries (Greek and Latin); III – From the fourth century on.

Oros	(Paulus) Orosius	Lat	Born: Braga, Portugal; Priest in Africa	†d. 418	IB/NA	III
	Orsiesius	Grk	Egyptian monk	†ca. 380	AE	III
	Pacian	Lat	Bishop of Barcelona	†a. 392	IB	III
	Paul-Emesa	Grk	Bishop of Emesa	†a. 432	PL	III
	Paulinus-Nola	Lat	Bishop of Nola, Campania, S. Italy	†431	GI	III
Pel	Pelagius	Lat	British monk and theologian; Rome; North Africa; Palestine	†d. 418	BR/GI	III
	Peratēni <sup>acc. to Hippolytus</sup>	Grk		II/III	AE	II
	Peter-Alexandria	Grk	Bishop and Director of School	†311	AE	II
	Petilianus	Lat	Numidia	IV/V	NA	III
	Philo-Carpasia	Grk	Bishop of Carpasia (Cyprus)	IV	AM/PL	III
	Phoebadius	Lat	Bishop of Agen (France)	†d. 392	GI	III
Polyc	Polycarp, of Smyrna	Grk	Bishop of Smyrna (AM)	†156	AM	II
	Polychronius	Grk	Bishop of Verdun (France)	†ca. 430	GI	III
	Porphyry	Grk	Neoplatonic philosopher. Attacked the church	†301/304	PL?	II
	Presbyter <sup>acc. to Irenaeus</sup>	Grk		II		II
Prim	Primasius, of Hadrumetum	Lat	Bishop of Hadrumetum (Susa, Tunisia)	†ca. 567	NA	III
Prisc	Priscillian	Lat	Bishop of Ávila (Spain); Heretic	†385	IB	III
	Proclus	Grk	Patriarch of Constantinople	†466	BP/AM	III
Prosp	Prosper of Aquitaine	Lat	Monk (Marseille, France)	†d. 455	GI	III
PsAmbr	Pseudo-Ambrose	Lat			GI	III
	Ps-Asterius, Sophist	Grk		†d. 431	SR?	III
	Ps-Athanasius	Grk		?	AE	III
	Ps-Clement, of Rome	Grk		III	GI	II
	Ps-Clementines	Grk		IV	SR?	III
	Ps-Cyprian	Lat		IV	NA	III

**ABBREVIATIONS: Names:** acc. to – according to; **Language:** Grk – Greek; Lat – Latin; **Dates:** † – died; d.- after; a. before; ca. *circa*

**Geographical Regions:** AE – Alexandria or Egypt; AM - Asia Minor; AR – Armenia; BP – Balkan Peninsula; BR – British Isles; GI – Gaul/Italy; IB – Iberia; NA – North Africa; PL – Palestine; SR – Syria.

**Categories:** II – Fathers/sources from the first three centuries (Greek and Latin); III – From the fourth century on.

	Ps-Dionysius	Grk		V	AM	III
	Ps-Eustathius	Grk		IV/V	SR?	III
	Ps-Gregory- Thaumaturgus	Grk		?	AM	III
	Ps-Hippolytus	Grk		?	GI	III
	Ps-Ignatius	Grk		IV/V		III
	Ps-Justin	Grk		IV/V		III
	Ps-Oecumenius	Grk		VI		III
	Ps-Peter-Alexandria	Grk		?	AE	III
	Ps-Vigilius	Lat		IV/V	NA	III
Ptol	Ptolemy the Gnostic	Grk	Italian school of valentinian gnosticism	a. 180	GI	II
Ptol <sup>lr</sup>	Ptolemy <sup>Flora acc. to Irenaeus</sup>		"	a. 180	GI	II
Qu	Quodvultdeus	Lat	Bishop of Carthage (Tunisia)	†ca. 453	NA	III
	<i>Rebaptism</i>	Lat	Ps-Cyprian <i>De Rebaptismate</i>	258	NA	II
	Rufinus	Lat	Rome, Egypt, Jerusalem, Italy	†410	GI	III
	Salvian, of Marseilles	Lat	Priest, author in Marseille	†ca. 480	GI	III
	Sedulius Scottus	Lat	Priest of Gaul or Italy	IX	GI	III
	Serapion, of Thmuis	Grk	Bishop of Thmuis (Egypt)	†d. 362	AE	III
	Severian, of Gabala	Grk	Bishop of Gabala in Syria	†d. 408	SR	III
	(Sulpicius) Severus	Lat	of Aquitaine (France)	V	GI	III
	Severus, of Antioch	Grk	of Pisidia; Patriarch of Antioch, fled to Egypt	†538	SR	III
	Socrates, of Constantinople	Grk	Author from Constantinople	†d. 439	BP/AM	III
Spec	Speculum	Lat	(Pseudo-Augustine)	V	NA	III
	Sulpicius (Severus)	Lat	of Aquitaine (France)	ca. 420	GI	III
	Tatian, <i>Oratio ad Graecos</i>	Grk	From Assyria, studied in Rome and returned to his homeland	II	<u>GI</u> /SR	II

**ABBREVIATIONS: Names:** acc. to – according to; **Language:** Grk – Greek; Lat – Latin; **Dates:** † – died; d.- after; a. before; ca. *circa*

**Geographical Regions:** AE – Alexandria or Egypt; AM – Asia Minor; AR – Armenia; BP – Balkan Peninsula; BR – British Isles; GI – Gaul/Italy; IB – Iberia; NA – North Africa; PL – Palestine; SR – Syria.

**Categories:** II – Fathers/sources from the first three centuries (Greek and Latin); III – From the fourth century on.

Tert	Tertullian	Lat	Apologist; Carthage (Tunisia); Rome	†d. 220	NA/GI	II
	Theodore, of Mopsuestia	Grk	Theologian in Antioch, Bishop of Mopsuestia (Greece)	†428	SR/BP	III
	Theodore-Heraclea	Grk	Bishop of Heraclea, Thrace	†355	BP/AM	III
Thret	Theodoret, of Cyrrhus	Grk	Bishop of Cyrrhus (near Antioch, Syria)	†ca. 466	SR	III
	Theodotus, Gnostic	Grk		II	AE/AM?	II
	Theodotus-Ancyra	Grk	Theologian and Bishop of Ancyra	V	AM	III
	Theophilus, of Antioch	Grk	Bishop of Antioch	†d. 180	SR	II
Theoph	Theophilus-Alexandria	Grk	Bishop of Alexandria	†412	AE	III
	Timothy-Alexandria	Grk	Bishop of Alexandria	IV/V	AE	III
Tit	Titus-Bostra	Grk	Bishop of Bostra (now in Jordan)	†a. 378	PL/SR?	III
Tyc	Tyconius	Lat	Donatist theologian in Africa	†d. 390	NA	III
	Valentinians <sup>acc. to Irenaeus/ Hippolytus</sup>	Grk	Valentinus was from Egypt, theologian in Rome (heretic)	II	AE/GI	II
	Varimadum	Lat	Compendium against the Arians	445/480	AE	III
Vic	Victorinus-Pettau	Lat	Bishop of Pettau (Slovenia)	†304	BP	II
	Victorinus-Rome, Marius	Lat	Teacher in Rome	†d. 363	GI	III
	Victor-Tunis	Lat	Bishop of Tunisia	†d. 566	NA	III
	Victor-Vita	Lat	Bishop of Vita (Africa)	†d. 489	NA	III
Vig	Vigilius, of Thapsus	Lat	Bishop of Thapsus (Tunisia)	†d. 484	NA	III
	Zeno	Lat	of Mauritania; Bishop of Verona	IV	GI	III

**ABBREVIATIONS: Names:** acc. to – according to; **Language:** Grk – Greek; Lat – Latin; **Dates:** † – died; d.- after; a. before; ca. *circa*

**Geographical Regions:** AE – Alexandria or Egypt; AM - Asia Minor; AR – Armenia; BP – Balkan Peninsula; BR – British Isles; GI – Gaul/Italy; IB – Iberia; NA – North Africa; PL – Palestine; SR – Syria.

**Categories:** II – Fathers/sources from the first three centuries (Greek and Latin); III – From the fourth century on.



---

## Consistently Cited Witnesses of NA<sup>27</sup>

(may normally be inferred in a negative apparatus)

### Matthew

ⱱ1, ⱱ19, ⱱ21, ⱱ25, ⱱ35, ⱱ37, ⱱ44, ⱱ45, ⱱ53, ⱱ62, ⱱ64(+67), ⱱ70, ⱱ71, ⱱ73, ⱱ77, ⱱ83, ⱱ86, ⱱ96; **ⲛ** (01), A (02), B (03), C (04), D (05), K (017), L (019), N (022), P (024), W (032), Z (035), Γ (036), Δ (037), Θ (038), 058, 067, 071, 073, 078, 085, 087, 089, 094, 0102, 0106, 0107, 0118, 0128, 0148, 0160, 0161, 0164, 0170, 0171, 0200, 0204, 0231, 0234, 0237, 0242, 0249, 0271, 0275, 0277, 0281, 0293, 0298; *f1, f13, 33, 565, 579, 700, 892, 1241, 1424, 2542; ℓ 844, ℓ 2211.*

### Mark

ⱱ45, ⱱ84, ⱱ88; **ⲛ** (01), A (02), B (03), C (04), D (05), K (017), L (019), N (022), P (024), W (032), Γ (036), Δ (037), Θ (038), Ψ (044), 059, 067, 069, 072, 083, 087, 099, 0107, 0126, 0130, 0131, 0132, 0143, 0146, 0167, 0184, 0187, 0188, 0213, 0214, 0269, 0274; 0292; *f1, f13, 28, 33, 565, 579, 700, 892, 1241, 1424, 2427, 2542; ℓ 844, ℓ 2211.*

### Luke

ⱱ3, ⱱ4, ⱱ7, ⱱ42, ⱱ45, ⱱ69, ⱱ75, ⱱ82, ⱱ97; **ⲛ** (01), A (02), B (03), C (04), D (05), K (017), L (019), N (022), P (024), Q (026), T (029), W (032), Γ (036), Δ (037), Θ (038), Ξ (040), Ψ (044), 070, 078, 079, 0102, 0108, 0115, 0130, 0147, 0171, 0177, 0181, 0182, 0239, 0266, 0279, 0291; *f1, f13, 33, 565, 579, 700, 892, 1241, 1424, 2542; ℓ 844, ℓ 2211.*

---

## **John**

Ⓟ2, Ⓟ5, Ⓟ6, Ⓟ22, Ⓟ28, Ⓟ36, Ⓟ39, Ⓟ44, Ⓟ45, Ⓟ52, Ⓟ55, Ⓟ59, Ⓟ60, Ⓟ63, Ⓟ66, Ⓟ75, Ⓟ76, Ⓟ80, Ⓟ84, Ⓟ90, Ⓟ93, Ⓟ95; **Ⓝ** (01 ), A (02), B (03), C (04), D (05), K (017), L (019), N (022), P (024), T (029), W (032), Γ (036), Δ (037), Θ (038), Ψ (044), 050, 060, 068, 070, 078, 083, 086, 087, 091, 0101, 0105, 0109, 0127, 0145, 0162, 0210, 0216, 0217, 0218, 0234, 0238, 0256, 0260, 0299, 0301; *f*1, *f*13, 33, 565, 579, 700, 892, 1241, 1424; *ℓ* 844, *ℓ* 2211.

## **Acts**

Ⓟ8, Ⓟ29, Ⓟ33(+58), Ⓟ38, Ⓟ41, Ⓟ45, Ⓟ48, Ⓟ50, Ⓟ53, Ⓟ56, Ⓟ57, Ⓟ74, Ⓟ91; **Ⓝ** (01), A (02), B (03), C (04), D (05), E (08), L (020), Ψ (044), 048, 057, 066, 076, 077, 095, 096, 097, 0140, 0165, 0166, 0175, 0189, 0236, 0244, 0294; 33, 81, 323, 614, 945, 1175, 1241, 1505, 1739.

## **Romans**

Ⓟ10, Ⓟ26, Ⓟ27, Ⓟ31, Ⓟ40, Ⓟ46, Ⓟ61, Ⓟ94; K (01), A (02), B (03), C (04), D (06), F (010), G (012), K (018), L (020), P (025), Ψ (044), 048, 0172, 0209, 0219, 0220, 0221, 0278, 0285, 0289; 33, 81, 104, 365, 630, 1175, 1241, 1505, 1506, 1739, 1881, 2464; *ℓ* 249, *ℓ* 846.

## **1 Corinthians**

Ⓟ11, Ⓟ14, Ⓟ15, Ⓟ34, Ⓟ46, Ⓟ61, Ⓟ68; **Ⓝ** (01), A (02), B (03), C (04), D (06), F (010), G (012), H (015), I (016), K (018), L (020), P (025), Ψ (044), 048, 075, 088, 0121, 0185, 0199, 0201, 0222, 0243, 0270, 0278, 0285, 0289; 33, 81, 104, 365, 630, 1175, 1241, 1505, 1506, 1739, 1881, 2464; *ℓ* 249, *ℓ* 846.

---

## **2 Corinthians**

Ⓟ34, Ⓟ46; Ⓝ (01), A (02), B (03), C (04), D (06), F (010), G (012), H (015), I (016), K (018), L (020), P (025), Ψ (044), 048, 098, 0121, 0186, 0209, 0223, 0225, 0243, 0278, 0285, 0296; 33, 81, 104, 365, 630, 1175, 1241, 1505, 1506, 1739, 1881, 2464; *l* 249, *l* 846.

## **Galatians**

Ⓟ46, Ⓟ51; Ⓝ (01), A (02), B (03), C (04), D (06), F (010), G (012), H (015), I (016), K (018), L (020), P (025), Ψ (044), 062, 0122, 0176, 0254, 0261, 0278; 33, 81, 104, 365, 630, 1175, 1241, 1505, 1506, 1739, 1881, 2464; *l* 249, *l* 846.

## **Ephesians**

Ⓟ46, Ⓟ49, Ⓟ92; Ⓝ (01), A (02), B (03), C (04), D (06), F (010), G (012), I (016), K (018), L (020), P (025), Ψ (044), 048, 082, 0278, 0285; 33, 81, 104, 365, 630, 1175, 1241, 1505, 1506, 1739, 1881, 2464; *l* 249, *l* 846.

## **Philippians**

Ⓟ16, Ⓟ46, Ⓟ61; Ⓝ (01), A (02), B (03), C (04), D (06), F (010), G (012), I (016), K (018), L (020), P (025), Ψ (044), 048, 075, 0278, 0282; 33, 81, 104, 365, 630, 1175, 1241, 1505, 1506, 1739, 1881, 2464; *l* 249, *l* 846.



---

## **Colossians**

Ⓜ46, Ⓜ61; Ⓝ (01), A (02), B (03), C (04), D (06), F (010), G (012), H (015), I (016), K (018), L (020), P (025), Ψ (044), 048, 075, 0198, 0208, 0278; 33, 81, 104, 365, 630, 1175, 1241, 1505, 1506, 1739, 1881, 2464; ℓ 249, ℓ 846.

## **1 Thessalonians**

Ⓜ30, Ⓜ46, Ⓜ61, Ⓜ65; Ⓝ (01), A (02), B (03), C (04), D (06), F (010), G (012), H (015), I (016), K (018), L (020), P (025), Ψ (044), 048, 0183, 0208, 0226, 0278; 33, 81, 104, 365, 630, 1175, 1241, 1505, 1506, 1739, 1881, 2464; ℓ 249, ℓ 846.

## **2 Thessalonians**

Ⓜ30, Ⓜ92; Ⓝ (01), A (02), B (03), D (06), F (010), G (012), I (016), K (018), L (020), P (025), Ψ (044), 0111, 0278; 33, 81, 104, 365, 630, 1175, 1241, 1505, 1506, 1739, 1881, 2464; ℓ 249, ℓ 846.

## **1 Timothy**

Ⓝ (01), A (02), C (04), D (06), F (010), G (012), H (015), I (016), K (018), L (020), P (025), Ψ (044), 048, 0241, 0259, 0262, 0285; 33, 81, 104, 365, 630, 1175, 1241, 1505, 1506, 1739, 1881, 2464; ℓ 249, ℓ 846.

## **2 Timothy**

Ⓝ (01), A (02), C (04), D (06), F (010), G (012), H (015), I (016), K (018), L (020), P (025), Ψ (044), 048; 33, 81, 104, 365, 630, 1175, 1241, 1505, 1506, 1739, 1881, 2464; ℓ 249, ℓ 846.

---

## **Titus**

Ⓟ32, Ⓟ61; Ⓝ (01), A (02), C (04), D (06), F (010), G (012), H (015), I (016), K (018), L (020), P (025), Ψ (044), 048, 088, 0240, 0278; 33, 81, 104, 365, 630, 1175, 1241, 1505, 1506, 1739, 1881, 2464; ℓ 249, ℓ 846.

## **Philemon**

Ⓟ61, Ⓟ87; Ⓝ (01), A (02), C (04), D (06), F (010), G (012), I (016), K (018), L (020), P (025), Ψ (044), 048, 0278; 33, 81, 104, 365, 630, 1175, 1241, 1505, 1506, 1739, 1881, 2464; ℓ 249, ℓ 846.

## **Hebrews**

Ⓟ12, ⓅI3, Ⓟ17, Ⓟ46(1), Ⓟ79, Ⓟ89; Ⓝ (01), A (02), B (03), C (04), D (06), H (015), I (016), K (018), L (020), P (025), Ψ (044), 048, 0122, 0227, 0228, 0243, 0252, 0278, 0285; 33, 81, 104, 365, 630, 1175, 1241, 1505, 1506, 1739, 1881, 2464; ℓ 249, ℓ 846.

## **James**

Ⓟ20, Ⓟ23, Ⓟ54, Ⓟ74; Ⓝ (01), A (02), B (03), C (04), K (018), L (020), P (025), Ψ (044), 048, 0166, 0173, 0246; 33, 81, 323, 614, 630, 1241, 1505, 1739.

## **1 Peter**

Ⓟ72, Ⓟ74, Ⓟ81; Ⓝ (01), A (02), B (03), C (04), K (018), L (020), P (025), Ψ (044), 048, 0206, 0247, 0285; 33, 81, 323, 614, 630, 1241, 1505, 1739.

---

## **2 Peter**

Ɀ72, Ɀ74; ⚭ (01), A (02), B (03), C (04), K (018), L (020), P (025), Ψ (044), 048, 0156, 0209, 0247; 33, 81, 323, 614, 630, 1241, 1505, 1739.

## **1 John**

Ɀ9, Ɀ74; ⚭ (01), A (02), B (03), C (04), K (018), L (020), P (025), Ψ (044), 048, 0245, 0296; 33, 81, 323, 614, 630, 1241, 1505, 1739.

## **2 John**

Ɀ74; ⚭ (01), A (02), B (03), K (018), L (020), P (025), Ψ (044), 048, 0232; 33, 81, 323, 614, 630, 1241, 1505, 1739.

## **3 John**

Ɀ74; ⚭ (01), A (02), B (03), C (04), K (018), L (020), P (025), Ψ (044), 048,0251; 33, 81, 323, 614, 630, 1241, 1505, 1739.

## **Jude**

Ɀ72, Ɀ74, Ɀ78; ⚭ (01), A (02), B (03), C (04), K (018), L (020), P (025), Ψ (044), 0251; 33, 81, 323, 614, 630, 1241, 1505, 1739.

---

## Revelation

ⱱ18, ⱱ24, ⱱ43, ⱱ47, ⱱ85, ⱱ98; ⚭ (01), A (02), C (04), P (025) [when differs from  $\mathfrak{M}^A$ ], 046 [when differs from  $\mathfrak{M}^K$ ], 051, 0163, 0169, 0207, 0229; 1006, 1611, 1841, 1854, 2030, 2050, 2053, 2062, 2329, 2351.

Note:  $\mathfrak{M}^A$  = mss containing commentary by Andreas of Caesarea  
 $\mathfrak{M}^K$  = mss of the Koine tradition proper  
 $\mathfrak{M}$  = agreement of  $\mathfrak{M}^A$  and  $\mathfrak{M}^K$

# The Contents of Greek Manuscripts

* $\mu$ 1	<b>Mt</b> 1:1-9, 12, 14-20
* $\mu$ 2	<b>Jn</b> 12:12-15
* $\mu$ 3	<b>Lk</b> 7:36-45; 10:38-42
* $\mu$ 4	<b>Lk</b> 1:58-59; 1:62-2:1, 6-7; 3:8-4:2, 29-32, 34-35; 5:3-8; 5:30-6:16
* $\mu$ 5	<b>Jn</b> 1:23-31, 33-40; 16:14-30; 20:11-17, 19-20, 22-25
* $\mu$ 6	<b>Jn</b> 10:1-2, 4-7, 9-10; 11:1-8, 45-52
$\mu$ 7	<b>Lk</b> 4:1-2
* $\mu$ 8	<b>Act</b> 4:31-37; 5:2-9; 6:1-6, 8-15
* $\mu$ 9	<b>1Jn</b> 4:11-12, 14-17
* $\mu$ 10	<b>Rm</b> 1:1-7
* $\mu$ 11	<b>1Cor</b> 1:17-22; 2:9-12, 14; 3:1-3, 5-6; 4:3-5:5, 7-8; 6:5-9, 11-18; 7:3-6, 10-14
* $\mu$ 12	<b>Heb</b> 1:1
* $\mu$ 13	<b>Heb</b> 2:14- 5:5; 10:8-22; 10:29- 11:13; 11:28- 12:17
* $\mu$ 14	<b>1Cor</b> 1:25-27; 2:6-8; 3:8-10, 20
* $\mu$ 15	<b>1Cor</b> 7:18-8:4
* $\mu$ 16	<b>Ph</b> 3:10-17; 4:2-8
* $\mu$ 17	<b>Heb</b> 9:12-19
* $\mu$ 18	<b>Apc</b> 1:4-7
* $\mu$ 19	<b>Mt</b> 10:32-11:5
* $\mu$ 20	<b>Jas</b> 2:19-3:9
* $\mu$ 21	<b>Mt</b> 12:24-26, 32-33
* $\mu$ 22	<b>Jn</b> 15:25-16:2, 21-32

* $\mu$ 23	<b>Jas</b> 1:10-12, 15-18
* $\mu$ 24	<b>Apc</b> 5:5-8; 6:5-8
* $\mu$ 25	<b>Mt</b> 18:32-34; 19:1-3, 5-7, 9-10
* $\mu$ 26	<b>Rm</b> 1:1-16
* $\mu$ 27	<b>Rm</b> 8:12-22, 24-27; 8:33-9:3, 5-9
* $\mu$ 28	<b>Jn</b> 6:8-12, 17-22
* $\mu$ 29	<b>Act</b> 26:7-8, 20
* $\mu$ 30	<b>1Th</b> 4:12-13, 16-17; 5:3, 8-10, 12-18, 25-28; <b>2Th</b> 1:1-2
* $\mu$ 31	<b>Rm</b> 12:3-8
* $\mu$ 32	<b>Tt</b> 1:11-15; 2:3-8
* $\mu$ 33 + $\mu$ 58	<b>Act</b> 7:6-10, 13-18; 15:21-24, 26-32
* $\mu$ 34	<b>1Cor</b> 16:4-7, 10; <b>2Cor</b> 5:18-21; 10:13-14; 11:2, 4, 6-7
* $\mu$ 35	<b>Mt</b> 25:12-15, 20-23
* $\mu$ 36	<b>Jn</b> 3:14-18, 31-32, 34-35
* $\mu$ 37	<b>Mt</b> 26:19-52
* $\mu$ 38	<b>Act</b> 18:27-19:6, 12-16
* $\mu$ 39	<b>Jn</b> 8:14-22
* $\mu$ 40	<b>Rm</b> 1:24-27; 1:31-2:3; 3:21-4:8; 6:4-5, 16; 9:16-17, 27
* $\mu$ 41	<b>Act</b> 17:28-18:2, 24-25, 27; 19:1-4, 6-8, 13-16, 18-19; 20:9-13, 15-16, 22-24, 26-28, 35-38; 21:1-4; 22:11-14, 16-17
* $\mu$ 42	<b>Lk</b> 1:54-55; 2:29-32

## Abbreviations:

e = Gospels; a = Acts; c = Catholic Epistles; p = Pauline Epistles; r = Revelation

\*(to the left of an abbreviation) = Witness of the first class that is always cited in the apparatus when present;

(\*) = Witness of the second class that is always cited when present; vac.= lacking

[\*] = Witness that is always cited in certain parts of the New Testament; † = incomplete; K = Text with commentary; l = Lectionary

*၎43	<b>Apc</b> 2:12-13; 15:8-16:2
*၎44	<b>Mt</b> 17:13, 6-7; 18:15-17, 19; 25:8-10; <b>Jn</b> 9:3-4; 10:8-14; 12:16-18
*၎45	<b>Mt</b> 20:24-32; 21:13-19; 25:41-26:39; <b>Mk</b> 4:36-40; 5:15-26; 5:38-6:3, 16-25, 36-50; 7:3-15; 7:25-8:1, 10-26; 8:34-9:9, 18-31; 11:27-12:1, 5-8, 13-19, 24-28; <b>Lk</b> 6:31-41; 6:45-7:7; 9:26-41; 9:45-10:1, 6-22; 10:26-11:1, 6-25, 28-46; 11:50-12:12, 18-37; 12:42-13:1, 6-24; 13:29-14:10, 17-33; <b>Jn</b> 10:7-25; 10:30-11:10, 18-36, 42-57; <b>Act</b> 4:27-36; 5:10-21, 30-39; 6:7-7:2, 10-21, 32-41; 7:52-8:1, 14-25; 8:34-9:6, 16-27; 9:35-10:2, 10-23, 31-41; 11:2-14; 11:24-12:5, 13-22; 13:6-16, 25-36; 13:46-14:3, 15-23; 15:2-7, 19-27; 15:38-16:4, 15-21, 32-40; 17:9-17
*၎46	<b>Rm</b> 5:17-6:3, 5-14; 8:15-25, 27-35; 8:37-9:32; 10:1-11:22, 24-33; 11:35-15:9; 15:11-16:27; <b>1Cor</b> 1:1-9:2; 9:4-14:14; 14:16-15:15; 15:17-16:22; <b>2Cor</b> 1:1-11:10, 12-21; 11:23-13:13; <b>Gl</b> 1:1-8; 1:10-2:9, 12-21; 3:2-29; 4:2-18; 4:20-5:17; 5:20-6:8, 10-18; <b>Eph</b> 1:1-2:7; 2:10-5:6; 5:8-6:6, 8-18, 20-24; <b>Ph</b> 1:1, 5-15, 17-28; 1:30-2:12, 14-27; 2:29-3:8, 10-21; 4:2-12, 14-23; <b>Cl</b> 1:1-2, 5-13, 16-24; 1:27-2:19; 2:23-3:11, 13-24; 4:3-12, 16-18; <b>1Th</b> 1:1; 1:9-2:3; 5:5-9, 23-28; <b>Heb</b> 1:1-9:16; 9:18-10:20, 22-30; 10:32-13:25
*၎47	<b>Apc</b> 9:10-11:3; 11:5-16:15; 16:17-17:2
*၎48	<b>Act</b> 23:11-17, 23-29
*၎49	<b>Eph</b> 4:16-29; 4:31-5:13

*၎50	<b>Act</b> 8:26-32- 10:26-31
*၎51	<b>Gl</b> 1:2-10, 13, 16-20
*၎52	<b>Jn</b> 18:31-33, 37-38
*၎53	<b>Mt</b> 26:29-40; <b>Act</b> 9:33-10:1
*၎54	<b>Jas</b> 2:16-18, 22-26; 3:2-4
*၎55	<b>Jn</b> 1:31-33, 35-38
*၎56	<b>Act</b> 1:1, 4-5, 7, 10-11
*၎57	<b>Act</b> 4:36-5:2, 8-10
[၎58]	cf. ၎33
*၎59	<b>Jn</b> 1:26, 28, 48, 51; 2:15-16; 11:40-52; 12:25, 29, 31, 35; 17:24-26; 18:1-2, 16-17, 22; 21:7, 12-13, 15, 17-20, 23
*၎60	<b>Jn</b> 16:29-30; 16:32-17:6, 8-9, 11-15, 18-25; 18:1-2, 4-5, 7-16, 18-20, 23-29, 31-37, 39-40; 19:2-3, 5-8, 10-18, 20, 23-26
*၎61	<b>Rm</b> 16:23-27; <b>1Cor</b> 1:1-2, 4-6; 5:1-3, 5-6, 9-13; <b>Ph</b> 3:5-9, 12-16; <b>Cl</b> 1:3-7, 9-13; 4:15; <b>1Th</b> 1:2-3; <b>Tt</b> 3:1-5, 8-11, 14-15 ; <b>Phm</b> 4-7
*၎62	<b>Mt</b> 11:25-30
*၎63	<b>Jn</b> 3:14-18; 4:9-10
*၎64 +67	<b>Mt</b> 3:9, 15; 5:20-22, 25-28; 26:7-8, 10, 14-15, 22-23, 31-33
*၎65	<b>1Th</b> 1:3-2:1, 6-13
*၎66	<b>Jn</b> 1:1-6:11; 6:35-14:26, 29-30; 15:2-26; 16:2-4, 6-7; 16:10-20:20, 22-23; 20:25-21:9
[၎67]	cf. ၎64
*၎68	<b>1Cor</b> 4:12-17; 4:19-5:3

#### Abbreviations:

e = Gospels; a = Acts; c = Catholic Epistles; p = Pauline Epistles; r = Revelation

\*(to the left of an abbreviation) = Witness of the first class that is always cited in the apparatus when present;

(\*) = Witness of the second class that is always cited when present; vac.= lacking

[\*] = Witness that is always cited in certain parts of the New Testament; † = incomplete; K = Text with commentary; l = Lectionary

*φ69	<b>Lk</b> 22:41, 45-48, 58-61
*φ70	<b>Mt</b> 2:13-16; 2:22-3:1; 11:26-27; 12:4-5; 24:3-6, 12-15
*φ71	<b>Mt</b> 19:10-11, 17-18
*φ72	<b>1Pd</b> 1:15:14; <b>2Pd</b> 1:1-3:18; <b>Jd</b> 1-25
φ73	<b>Mt</b> 25:43; 26:2-3
*φ74	<b>Act</b> 1:2-5, 7-11, 13-15, 18-19, 22-25; 2:2-4; 2:6-3:26; 4:2-6, 8-27; 4:29-27:25; 27:27-28:31; <b>Jas</b> 1:1-6, 8-19, 21-23, 25; 1:27-2:3, 5-15, 18-22; 2:25-3:1, 5-6, 10-12, 14; 3:17 4:8, 11-14; 5:1-3, 7-9, 12-14, 19-20; <b>1Pd</b> 1:1-2, 7-8, 13, 19-20, 25; 2:6-7, 11-12, 18, 24; 3:4-5; <b>2Pd</b> 2:21; 3:4, 11, 16; <b>1Jn</b> 1:1, 6; 2:1-2, 7, 13-14, 18-19, 25-26; 3:1-2, 8, 14, 19-20; 4:1, 6-7, 12, 16-17; 5:3-4, 9-10, 17; <b>2Jn</b> 1, 6-7, 13; <b>3Jn</b> 6, 12; <b>Jd</b> 3, 7, 12, 18, 24
*φ75	<b>Lk</b> 3:18-22; 3:33-4:2; 4:34-5:10; 5:37-6:4; 6:10-7:32, 35-39, 41-43; 7:46-9:2; 9:4-17:15; 17:19-18:18; 22:4-24:53; <b>Jn</b> 1:1-11:45, 48-57; 12:3-13:10; 14:8-15:10
*φ76	<b>Jn</b> 4:9, 12
*φ77	<b>Mt</b> 23:30-39
*φ78	<b>Jd</b> 4-5, 7-8
*φ79	<b>Heb</b> 10:10-12, 28-30
*φ80	<b>Jn</b> 3:34
*φ81	<b>1Pd</b> 2:20-3:1, 4-12
*φ82	<b>Lk</b> 7:32-34, 37-38
φ83	<b>Mt</b> 20:23-25, 30-31; 23:39-24:1, 6
φ84	<b>Mk</b> 2:4-5, 8-9; 6:30-31, 33-34, 36-37, 39-41; <b>Jn</b> 5:5; 17: 3, 7-8
*φ85	<b>Apc</b> 9:19-10:2, 59

*φ86	<b>Mt</b> 5:13-16, 22-25
φ87	<b>Phm</b> 13-15, 24-25
*φ88	<b>Mk</b> 2:1-26
*φ89	<b>Heb</b> 6: 7-9, 15-17
*φ90	<b>Jn</b> 18:36-19:1; 19:2-7
*φ91	<b>Act</b> 2:30-37; 2:46-3:2
*φ92	<b>Eph</b> 1:11-13, 19-21; <b>2Th</b> 1:4-5, 11-12
*φ93	<b>Jn</b> 13:15-17
*φ94	<b>Rm</b> 6:10-13, 19-22
*φ95	<b>Jn</b> 5:26-29, 36-38
*φ96	<b>Mt</b> 3:13-15
*φ97	<b>L</b> 14:7-14
*φ98	<b>Apc</b> 1:13-20
φ99	Glossary (words and expressions taken from:) <b>Rm</b> 1:1; <b>2Cor</b> 1:3-6, 1:6-17, 1:20-24, 2:1-9, 2:9-5:13, 5:13-6:3, 6:3-8:13, 8:14-22; 9:2-11:8; 11:9-23; 11:26-13:11; <b>G</b> 1:4-11; 1:14-2:4; 2:4-3:19; 3:19-4:9; 5:18-6:15; <b>E</b> 1:4-2:21; 3:8-6:24)
φ100	<b>Jas</b> 3:13-4:4; 4:9-5:1
φ101	<b>Mt</b> 3:10-12; 3:16-4:3
φ102	<b>Mt</b> 4:11-12, 22-23
φ103	<b>Mt</b> 13:55-56; 14:3-5
φ104	<b>Mt</b> 21:34-37; 43, 45 (seems to omit 44)
φ105	<b>Mt</b> 27:62-64; 28:1-5
φ106	<b>Jn</b> 1:29-35, 40-46
φ107	<b>Jn</b> 17:1-2, 11
φ108	<b>Jn</b> 17:23-24; 18:1-5

#### Abbreviations:

e = Gospels; a = Acts; c = Catholic Epistles; p = Pauline Epistles; r = Revelation

\*(to the left of an abbreviation) = Witness of the first class that is always cited in the apparatus when present;

(\*) = Witness of the second class that is always cited when present; vac.= lacking

[\*] = Witness that is always cited in certain parts of the New Testament; † = incomplete; K = Text with commentary; l = Lectionary

Ⓟ109	<b>Jn</b> 21:18-20, 23-25
Ⓟ110	<b>Mt</b> 10:13-14, 25-27
Ⓟ111	<b>Lk</b> 17:11-13, 22-23
Ⓟ112	<b>Act</b> 26:31-32; 27:6-7
Ⓟ113	<b>Rm</b> 2:12-13, 29
Ⓟ114	<b>Heb</b> 1:7-12
Ⓟ115	<b>Apc</b> 2:1-3, 13-15, 27-29; 3:10-12; 5:8-9; 6:5-6; 8:3-8; 8:11-9:5; 9:7-16, 9:18-10:4; 10:8-11:5, 8-15; 11:18-12:5, 8-10, 12-17; 13:1-3, 6-16; 13:18-14:3, 5-7, 10-11, 14-15; 14:18-15:1, 4-7
*Ⓝ 01	<b>eacpr</b>
*A 02	<b>eacpr</b> (vac. <b>Mt</b> 1:1-25:6; <b>Jn</b> 6:50-8:52; <b>2Cor</b> 4:13-12:6)
*B 03	<b>eacp</b> (vac. <b>1Tm-Phm</b> ; <b>Heb</b> 9:14-end)
*C 04	<b>eacpr</b> (vac. <b>Mt</b> 1:1-2; 5:15-7:5; 17:26-18:28; 22:21-23:17; 24:10-45; 25:30-26:22; 27:11-46; 28:15-end; <b>Mk</b> 1:1-17; 6:32-8:5; 12:30-13:19; <b>Lk</b> 1:1-2; 2:5-42; 3:21-4:25; 6:4-36; 7:17-8:28; 12:4-19:42; 20:28-21:20; 22:19-23:25; 24:7-45; <b>Jn</b> 1:1-3; 1:41-3:33; 5:17-6:38; 7:3-8:34; 9:11-11:7; 11:47-13:7; 14:8-16:21; 18:36-20:25; <b>Act</b> 1:1-2; 4:3-5:34; 6:8; 10:43-13:1; 16:37-20:10; 21:31-22:20; 23:18-24:15; 26:19-27:16; 28:5-end; <b>Rm</b> 1:1-3; 2:5-3:21; 9:6-10:15; 11:31-13:10; <b>1Cor</b> 1,i-2; 7:18-9:6; 13:8-15:40; <b>2Cor</b> 1:1-2; 10:8-end; <b>Gl</b> 1:1-20; <b>Eph</b> 1:1-2:18; 4:17-end; <b>Ph</b> 1:1-22; 3:5-end; <b>Cl</b> 1:1-2; <b>1Tsl</b> :1; 2:9-end; <b>2Th</b> ; <b>1Tm</b> 1:1-3:9; 5:20-end; <b>2Tm</b> 1:1-2; <b>Tt</b> 1:1-2; <b>Phm</b> 1-

	2; <b>Heb</b> 1:1-2:4; 7:26-9:15; 10:24-12:15; <b>Jas</b> 1:1-2; 4:2-end; <b>1Pd</b> 1:1-2; 4:5-end; <b>2Pd</b> 1:1; <b>1Jn</b> 1:1-2; 4:3-end; <b>2Jn</b> ; <b>3Jn</b> 1-2; <b>Jd</b> 1-2; <b>Apc</b> 1:1-2; 3:20-5:14; 7:14-17; 8:5-9:16; 10:10-11:3; 16:13-18:2; 19:5-end)
*D 05	<b>eac</b> (vac. <b>Mt</b> 1:1-20; [3:7-16 suppl.]; 6:20-9:2; 27:2-12; <b>Mk</b> 16:15-end; <b>Jn</b> 1:16-3:26; [18:14-20:13 suppl.]; <b>Act</b> 8:29-10:14; 21:2-10, 16-18; 22:10-20; 22:29-end; <b>Jas -Jd</b> )
*D 06	<b>p</b> (vac. <b>Rm</b> 1:1-7; [1:27-30; <b>1Cor</b> 14:13-22 suppl.])
E 07	<b>e</b> (vac. <b>Lk</b> 3:4-15, 24:47-end [1:69-2:4, 12:58-13:12, 15:8-20 suppl.])
*E 08	<b>ac</b> (vac. <b>Act</b> 26:29-28:26; <b>Jas-Jd</b> )
F 09	<b>e</b> (vac. <b>Mt</b> 1-8; 12:1-44; 13:55-14:9; 15:20-31; 20:18-21:5; 24:13-15; <b>Mk</b> 1:43-2:8; 2:23-3:5; 11:6-26; 14:54-15:5; 15:39-16:19; <b>Lk</b> 1:10-40; 2:14-3:1; 3:22-4:7; 5:13-29; 6:1-7:7, 27-36; 8:7-14, 33-50; 9:7-25, 28, 31, 35-43; 9:55-10:12, 15-18, 22-33; 11:23-12:5, 23-25; 12:28-13:13; 13:25-14:17; 14:29-15:3; 15:15-16:2; 17:15-18:13, 29-40; 19:37-20:11; 20:22-21:27; 22:12, 16; 22:44-23:10, 37-56; 24:4, 20-43; <b>Jn</b> 3:5-14; 4:23-38; 5:18-38; 6:39-63; 7:28-8:10; 10:32-11:3; 12:14-25; 13:34-end)
*F 010	<b>p</b> (vac. <b>Rm</b> 1:1-3:19; <b>1Cor</b> 3:8-16; 6:7-14; <b>Cl</b> 2:1-8; <b>Phm</b> 21-end; <b>Heb</b> )
G 011	<b>e</b> (vac. <b>Mt</b> 1:1-5:28, 32-38; 5:44-6:6; 7:25-8:9; 8:23-9:2; [28:18-end suppl.] <b>Mk</b> 1:1-13 (1:1-8 suppl.); 14:19-25; <b>Lk</b> 1:1-13; 5:4-7:3; 8:46-9:5; [12:27-41

**Abbreviations:**

e = Gospels; a = Acts; c = Catholic Epistles; p = Pauline Epistles; r = Revelation

\*(to the left of an abbreviation) = Witness of the first class that is always cited in the apparatus when present;

(\*) = Witness of the second class that is always cited when present; vac.= lacking

[\*] = Witness that is always cited in certain parts of the New Testament; † = incomplete; K = Text with commentary; l = Lectionary



	suppl.]; 24:41-end; <b>Jn</b> [18:5-19 suppl.]; 19:4-27.
*G 012	<b>p</b> (vac. <b>Rm</b> 1:1-5; 2:16-25; <b>1Cor</b> 3:8-16; 6:7-14; <b>Cl</b> 2:1-8; <b>Phm</b> 21-end; <b>Heb</b> )
H 013	<b>e</b> (vac. <b>Mt</b> 1:1-15:30; 25:33-26:3; <b>Mk</b> 1:32-2:4; 15:44-16:14; <b>Lk</b> 5:18-32; 6:8-22; 10:2-19; <b>Jn</b> 9:30-10:25; 18:2-18; 20:12-25)
H 014	<b>Act</b> (vac. 1:1-5:17; 9:40-10:18; 13:37-14:2; 27:4-end)
*H 015	<b>1Cor</b> 10:22-29; 11:9-16; <b>2Cor</b> 4:2-7; 10:8-12; 10:18-11:6; 11:12-12:2; <b>Gl</b> 1:1-10; 2:9-17; 4:30-5:5; <b>Cl</b> 1:26-2:8; 2:20-3:11; <b>1Th</b> 2:9-13; 4:5-11; <b>1Tm</b> 1:7-2:13; 3:7-13; 6:9-13; <b>2Tm</b> 2:1-9; <b>Tt</b> 1:1-3; 1:15-2:5; 3:13-15; <b>Heb</b> 1:3-8; 2:11-16; 3:13-18; 4:12-15; 10:1-7, 32-38; 12:10-15; 13:24-25
*I 016	<b>1Cor</b> 10:29; 11:9-10, 18-19, 26-27; 12:3-4, 14, 27; 14:12, 22, 32-33; 15:3, 15, 27-28, 38-39, 49-50; 16:1-2, 12-13; <b>2Cor</b> 1:1, 9, 16-17; 2:3-4, 14; 3:6-7, 16-17; 4:6-7, 16-17; 5:8-10, 17-18; 6:6-8, 16-18; 7:7-8, 13-14; 8:6-7, 14-17; 8:24-9:1, 7-8; 10:1, 8-10; 10:17-11:2, 9-10, 20-21, 28-29; 12:6-7, 14-15; 13:1-2, 10-11; <b>Gl</b> 1:1-3, 11-13; 1:22-2:1, 8-9, 16-17; 3:6-8, 16-17, 24-28; 4:8-10, 20-23; <b>Eph</b> 2:16-18; 3:6-8, 18-20; 4:9-11, 17-19, 28-30; 5:6-11, 20-24; 5:32-6:1, 10-12, 19-21; <b>Ph</b> 1:1-4, 11-13, 20-23; 2:1-3, 12-14, 25-27; 3:4-6, 14-17; 4:3-6, 13-15; <b>Cl</b> 1:1-4, 10-12, 20-22, 27-29; 2:7-9, 16-19; 3:5-8, 15-17; 3:25 4:2, 11-13; <b>1Th</b> 1:1-2, 9-10; 2:7-9, 14-16; 3:2-5, 11-13; 4:7-10; 4:16-5:1, 9-12, 23-27; <b>2Th</b> 1:1-3, 10-11; 2:5-8, 14-17; 3:8-

(*)K 017	<b>e</b> (complete)
(*)K 018	<b>cpK</b> (vac. <b>Rm</b> 10:18-end; <b>1Cor</b> 1:1-6:13; 8:7-11)
*L 019	<b>e</b> (vac. <b>Mt</b> 4:22-5:14; 28:17-end; <b>Mk</b> 10:16-30; 15:2-20; <b>Jn</b> 21:15-end)
(*)L 020	<b>acp</b> (vac. <b>Act</b> 1:1-8:10; <b>Heb</b> 13:10-end)
M 021	<b>e</b> (complete)
(*)N 022	<b>e</b> (vac. <b>Mt</b> 1:1-24; 2:7-20; 3:4-6:24; 7:15-8:1, 24-31; 10:28-11:3; 12:40-13:4, 33-41; 14:6-22; 15:14-31; 16:7-18:5; 18:26-19:6; 19:13-20:6; 21:19-26:57; 26:65-27:26, 34-end; <b>Mk</b> 1:1-5:20; 7:4-20; 8:32-9:1; 10:43-11:7; 12:19-14:25; 15:23-33, 42-end; <b>Lk</b> 1:1-2:23; 4:3-19, 26-35; 4:42-5:12; 5:33-9:7, 21-28, 36-58; 10:4-12; 10:35-11:14; 11:23-12:12, 21-29; 18:32-19:17; 20:30-21:22; 22:49-57; 23:41-24:13, 21-39, 49-end; <b>Jn</b> 1:1-21; 1:39-2:6; 3:30-4:5; 5:3-10, 19-26; 6:49-57; 9:33-14:2; 14:11-15:14; 15:22-16:15; 20:23-25, 28-30; 21:20-end)
O 023	<b>Mt</b> 7:7-22; 11:5-12; 13:7-47; 13:54-14:4, 13-20;

#### Abbreviations:

e = Gospels; a = Acts; c = Catholic Epistles; p = Pauline Epistles; r = Revelation

\*(to the left of an abbreviation) = Witness of the first class that is always cited in the apparatus when present;

(\*) = Witness of the second class that is always cited when present; vac.= lacking

[\*] = Witness that is always cited in certain parts of the New Testament; † = incomplete; K = Text with commentary; l = Lectionary

	15:11-16:8; 17:2-24; 18:4-30; 19:3-10, 17-25; 20:9-21:5; 21:12-22:7, 15-24; 22:32-23:35; 24:3-12
(*)P 024	<b>Mt</b> 1:11-21; 3:13-4:19; 10:7-19; 10:42-11:11; 13:40-50; 14:15-15:3, 29-39; <b>Mk</b> 1:2-11; 3:5-17; 14:13-24, 48-61; 15:12-37; <b>Lk</b> 1, 1-13; 2:9-20; 6:21-42; 7:32-8:2; 8:31-50; 9:26-36; 10:36-11:4; 12:34-45; 14:14-25; 15:13-16:22; 18:13-39; 20:21-21:3; 22:3-16; 23:20-33; 23:45-24:1; 24:14-37; <b>Jn</b> 1:29-40; 2:13-25; 21:1-11
P 025 [*]	<b>a*c(*)p(*)r</b> (vac. <b>Rm</b> 2:15-3:5; 8:33-9:11; 11:22-12:1; <b>1Cor</b> 7:15-17; 12:23-13:5; 14:23-39; <b>2Cor</b> 2:13-16; <b>Cl</b> 3:16-4:8; <b>1Th</b> 3:5-4:17; <b>1Jn</b> 3:20-5:1; <b>Jd</b> 4-15; <b>Apc</b> 16:12-17:1; 19:21-20:9; 22:6-end)
(*)Q 026	<b>Lk</b> 4:34-5:4; 6:10-26; 12:6-43; 15:14-31; 17:34-18:15; 18:34-19:11; 19:47-20:17; 20:34-21:8; 22:27-46; 23:30-49; <b>Jn</b> 12:3-20; 14:3-22
R 027	<b>Lk</b> 1:1-13; 1:69-2:4; 2:16-27; 4:38-5:5; 5:25-6:8, 18-40; 6:49-7:22, 44, 46-47, 50; 8:1-3, 5-15; 8:25-9:1, 12-43; 10:3-16; 11:4-27; 12:4-15, 40-52; 13:26-14:1; 14:12-15:1; 15:13-16:16; 17:21-18:10; 18:22-20:20, 33-47; 21:12-22:6, 8-15, 42-56; 22:71-23:11, 38-51
S 028	<b>e</b> (complete)
*T 029 +0113; 0125; 0139	<b>Lk</b> 6:18-26; 18:2-9, 10-16; 18:32-19:8; 21:33-22:3 22:20-23:20; 24:25-27, 29-31; <b>Jn</b> 1:24-32; 3:10-17; 4:52-5:7; 6:28-67; 7:6-8:31
U 030	<b>e</b> (complete)
V 031	<b>e</b> (vac. <b>Mt</b> 5:44-6:12; 9:18-10:1; 22:44-23:35; <b>Jn</b>

*W 032	<b>e</b> (vac. <b>Mk</b> 15:13-38; <b>Jn</b> [1:1-5:11 suppl.]; 14:26-16:7)
X 033	<b>Mt</b> 6:6, 10, 11; 7:1-9:20; 9:34-11:24; 12:9-16:28; 17:14-18:25; 19:22-21:13; 21:28-22:22; 23:27-24:2; 24:23-35; 25:1-3; 26:69-27:12; <b>Mk</b> 6:46-end (parts of chapters 14-16 are illegible, 16:6-8 lost); <b>Lk</b> 1:1-37; 2:19-3:38; 4:21-10:37; 11:1-18:43; 20:46-end; <b>Jn</b> 1:1-13:5 (2:23-6:71 suppl.); 13:20-15:25; 16:23-end
Y 034	<b>e</b> (vac. <b>Mt</b> 1:1-9, 11; 10:35-11:4; <b>Lk</b> 1:26-36; 15:25-16:5; 23:22-34; <b>Jn</b> 20:27-21:17)
*Z 035	<b>Mt</b> 1:17-2:6, 13-20; 4:4-13; 5:45-6:15; 7:16-8:6; 10:40-11:18; 12:43-13:11; 13:57-14:19; 15:13-23; 17:9-17; 17:26-18:6; 19:4-12, 21-28; 20:7-21:8, 23-30, 37-45; 22:16-25; 22:37-23:3, 13-23; 24:15-25; 25:1-11; 26:21-29, 62-71
(*)Γ 036	<b>e</b> (vac. <b>Mt</b> 5:31-6:16; 6:30-7:26; 8:27-9:6; 21:19-22:25; <b>Mk</b> 3:34-6:21)
(*) Δ 037	<b>e</b> (vac. <b>Jn</b> 19:17-35)
*Θ 038	<b>e</b> (vac. <b>Mt</b> 1:1-9; 1:21-4:4; 4:17-5:4)
Λ 039	<b>Lk Jn</b> (complete)
*Ξ 040	<b>Lk</b> 1:1-9, 19-23, 27-28, 30-32, 36-66; 1:77-2:19, 21-22, 33-39; 3:5-8, 11-20; 4:1-2, 6-20, 32-43; 5:17-36; 6:21-7:6, 11-37, 39-47; 8:4-21, 25-35, 43-50; 9:1-28, 32-33, 35; 9:41-10:18, 21-40; 11:1-4, 24-33
Π 041	<b>e</b> (vac. <b>Mt</b> 3:12-4:18; 19:12-20:3; <b>Jn</b> 8:6-39 [21:22-25 suppl.])

**Abbreviations:**

e = Gospels; a = Acts; c = Catholic Epistles; p = Pauline Epistles; r = Revelation

\*(to the left of an abbreviation) = Witness of the first class that is always cited in the apparatus when present;

(\*) = Witness of the second class that is always cited when present; vac.= lacking

[\*] = Witness that is always cited in certain parts of the New Testament; † = incomplete; K = Text with commentary; l = Lectionary

Σ 042	<b>Mt Mk</b> (vac. Mt 16:14-end)
φ 043	<b>Mt Mk</b> (vac. <b>Mt</b> 1:1-6:3; 7:26-8:7; 18:23-19:3; <b>Mk</b> 14:62-end)
*ψ 044	<b>eacp</b> (vac. <b>Mt</b> ; <b>Mk</b> 1:1-9:5; <b>Heb</b> 8:11-9:19)
Ω 045	<b>e</b> (complete)
(*)046	<b>r</b> (complete)
047	<b>e</b> (vac. parts of: <b>Mt</b> 2-3, 28; <b>Mk</b> 5-6, 8-9; <b>Jn</b> 12, 14, 18-end)
*048	<b>Act</b> 26:6-27:4; 28:3-31; <b>Rm</b> 13:4-15:9; <b>1Cor</b> 2:1-3:11, 22; 4:4-6; 5:5-11; 6:3-11; 12:23-15:17, 20-27; <b>2Cor</b> 4:7-6:8; 8:9-18; 8:21-10:6; <b>Eph</b> 5:8-6:24; <b>Ph</b> 1:8-23; 2:1-4, 6-8; <b>Cl</b> 1:20-2:8, 11-14, 22-23; 3:7-8; 3:12-4:18; <b>1Th</b> 1:1, 5-6; <b>1Tm</b> 5:5-6, 17, 20-21; <b>2Tm</b> 1:4-6, 8; 2:2-25; <b>Tt</b> 3:13-15; <b>Phm</b> 1-25; <b>Heb</b> 11:32-38; 12:3-13:4; <b>Jas</b> 4:15-5:20; <b>1Pd</b> 1:1-12; <b>2Pd</b> 2:4-8; 2:13-3:15; <b>1Jn</b> 4:6-5:13, 17-18, 21; <b>2Jn</b> 1-13; <b>3Jn</b> 1-15
049	<b>acp</b> (vac. 1Cor 5 [in part], 6-end; parts of E 1-2; parts of Ph 2-3; 1Th 5 and parts of chapter 4; 2Th; 1-2Tm; Tt; Phm; Heb)
*050	<b>Jn</b> 1:1, 3-4; 2:17-3:8, 12-13, 20-22; 4:7-14; 20:10-13, 15-17
*051	<b>r</b> (vac. <b>Apc</b> 1:1-11:14; 13:2-3; 22:8-14)
052	<b>Apc</b> 7:16-8:12
053	<b>Lk</b> 1:1-55; 1:57-2:40
054	<b>Jn</b> 16:3-19:41
055	<b>eK</b> (complete)

056	<b>acpK</b>
*057	<b>Act</b> 3:5-6, 10-12
*058	<b>Mt</b> 18:18-19, 22-23, 25-26, 28-29
*059 +0215	<b>Mk</b> 15:20-21, 26-27, 29-38
*060	<b>Jn</b> 14:14-17, 19-21, 23-24, 26-28
*061	<b>1Tm</b> 3:15-16; 4:1-3; 6:2-8
*062	<b>Gl</b> 4:15-5:14
063 +0117	<b>Lk</b> 16:19-18:14; 18:36-19:44; 20:19-23; 20:36-21:20; 22:6-30; 22:53-24:20, 41-end; <b>Jn</b> 1:1-3:34; 4:45-6:29
064 +074; 090	<b>Mt</b> 25:15-26:3, 17-39, 59-70; 27:7-30, 44-56; 28:11-end; <b>Mk</b> 1:11-22; 1:34-2:12; 2:21-3:3; 3:27-4:4; 5:9-20
065	<b>Jn</b> 11:50-12:9; 15:12-16:2; 19:11-24
*066	<b>Act</b> 28:8-17
*067	<b>Mt</b> 14:13-16, 19-23; 24:37-25:1, 32-45; 26:31-45; <b>Mk</b> 9:14-22; 14:58-70
*068	<b>Jn</b> 13:16-17, 19-20, 23-24, 26-27; 16:7-9, 12-13, 15-16, 18-19
*069	<b>Mk</b> 10:50-51; 11:11-12
*070 +0110; 0124; 0178; 0179; 0180; 0190; 0191; 0193; 0202	<b>Lk</b> 3:19-30; 8:13-19; 8:56-9:9; 10:21-39; 11:24-42; 12:5-13:32; 16:4-12; 21:30-22:2, 54-65; 23:4-24:26; <b>Jn</b> 3:23-26; 5:22-31; 7:3-12; 8:13-21; 8:33-9:39; 11:50-56; 12:46-13:4
*071	<b>Mt</b> 1:21-24; 1:25-2:2
*072	<b>Mk</b> 2:23-3:5
*073 +084	<b>Mt</b> 14:19-35; 15:2-8

#### Abbreviations:

e = Gospels; a = Acts; c = Catholic Epistles; p = Pauline Epistles; r = Revelation

\*(to the left of an abbreviation) = Witness of the first class that is always cited in the apparatus when present;

(\*) = Witness of the second class that is always cited when present; vac.= lacking

[\*] = Witness that is always cited in certain parts of the New Testament; † = incomplete; K = Text with commentary; l = Lectionary

[074]	cf. 064
075 [*]	<b>pK</b> (vac. <b>R</b> ; <b>1Cor</b> 1:1-15:28; <b>Heb</b> 11:38-end) * <b>1Cor</b> , <b>Ph</b> , <b>Cl</b>
*076	<b>Act</b> 2:11-22
*077	<b>Act</b> 13:28-29
*078	<b>Mt</b> 17:22-18:3, 11-19; 19:5-14; <b>Lk</b> 18:14-25; <b>Jn</b> 4:52-5:8; 20:17-26
*079	<b>Lk</b> 7:39-49; 24:10-19
080	<b>Mk</b> 9:14-18, 20-22; 10:23-24, 29
[081]	cf. 0285
*082	<b>Eph</b> 4:2-18
*083 +0112; 0235	<b>Mk</b> 13:12-14, 16-19, 21-24, 26-28; 14:29-45; 15:27-16:8; conclusio brevior; 16:9-10; <b>Jn</b> 1:25-28, 30-41; 2:9-4:14, 34-50
[084]	cf. 073
*085	<b>Mt</b> 20:3-32; 22:3-16
*086	<b>Jn</b> 1:23-26; 3:5-4:18, 23-35, 45-49
*087 +092b	<b>Mt</b> 1:23-2:2; 19:3-8; 21:19-24; <b>Mk</b> 12:32-37; <b>Jn</b> 18:29-35
*088	<b>1Cor</b> 15:53-16:9; <b>Tt</b> 1:1-13
[089]	cf. 0293
[090]	cf. 064
*091	<b>Jn</b> 6:13-14, 22-24
[092a]	cf. 0293
[092b]	cf. 087
093	<b>Act</b> 24:22-25:5; <b>1Pd</b> 2:22-24; 3:1, 3-7
*094	<b>Mt</b> 24:9-21

*095 +0123	<b>Act</b> 2:22-28; 2:45-3:8
*096	<b>Act</b> 2:6-17; 26:7-18
*097	<b>Act</b> 13:39-46
*098	<b>2Cor</b> 11:9-19
*099	<b>Mk</b> 16:6-8; conclusio brevior; 16:9-18
[0100]	= <i>l</i> 963
*0101	<b>Jn</b> 1:29-32
*0102 +0138	<b>Mt</b> 21:24-24:15; <b>Lk</b> 3:23-4:8, 10-16, 18-19, 21-43; 21:4-18
0103	<b>Mk</b> 13:34-14:5, 7-17, 21-25
0104	<b>Mt</b> 23:7-22; <b>Mk</b> 1:27-41; 13:12-14:3
*0105	<b>Jn</b> 6:71-7:46
*0106 +0119	<b>Mt</b> 12:17-19, 23-25; 13:32; 13:36-15:26
*0107	<b>Mt</b> 22:16-23:14; <b>Mk</b> 4:24-35; 5:14-23
*0108	<b>Lk</b> 11:37-45
*0109	<b>Jn</b> 16:30-17:9; 18:31-40
[0110]	cf. 070
*0111	<b>2Th</b> 1:1-2:2
[0112]	cf. 083
[0113]	cf. 029
[0114]	= <i>l</i> 965
*0115	<b>Lk</b> 9:35-47; 10:12-22
0116	<b>Mt</b> 19:14-28; 20:23-21:2; 26:52-27:1; <b>Mk</b> 13:21-14:67; <b>Lk</b> 3:1-4:20
[0117]	cf. 063

**Abbreviations:**

e = Gospels; a = Acts; c = Catholic Epistles; p = Pauline Epistles; r = Revelation

\*(to the left of an abbreviation) = Witness of the first class that is always cited in the apparatus when present;

(\*) = Witness of the second class that is always cited when present; vac.= lacking

[\*] = Witness that is always cited in certain parts of the New Testament; † = incomplete; K = Text with commentary; *l* = Lectionary

*0118	<b>Mt</b> 11:27-28
[0119]	cf. 0106
0120	<b>Act</b> 16:30-17:17, 27-29, 31-34; 18:8-26
*0121	<b>1Cor</b> 15:52-16:24; <b>2Cor</b> 1:1-15; 10:13-12:5
[0121b]	cf. 0243
*0122	<b>Gl</b> 5:12-6:4; <b>Heb</b> 5:8-6:10
[0123]	cf. 095
[0124]	cf. 070
[0125]	cf. 029
*0126	<b>Mk</b> 5:34-6:2
*0127	<b>Jn</b> 2:2-11
*0128	<b>Mt</b> 25:32-37, 40-42, 44-45
[0129]	cf. <b>l</b> 1575
*0130	<b>Mk</b> 1:31-2:16; <b>Lk</b> 1:20-31, 64-79; 2:24-48
*0131	<b>Mk</b> 7:3, 6-8; 7:30-8:16; 9:2, 7-9
*0132	<b>Mk</b> 5:16-40
0133	<b>Mt</b> 1:5: 23-27†; <b>Mk</b> 1-6†: 10-11†
0134	<b>Mk</b> 3:15-32; 5:16-31
0135	<b>Mt</b> 25:35-26:2; 27:3-17; <b>Mk</b> 1:12-24; 2:26-3:10; <b>Lk</b> 1:24-37; 1:68-2:4; 4:28-40; 6:22-35; 8:22-30; 9:42-53; 17:2-14; 18:7-9, 13-19; 22:11-25, 52-66; 23:35-49; 24:32-46
0136 +0137	<b>Mt</b> 13:46-52; 14:6-13; 25:9-16; 25:41-26:1
[0137]	cf. 0136
[0138]	cf. 0102
[0139]	cf. 029

*0140	<b>Act</b> 5:34-38
0141	<b>Jn</b> (complete)
0142	<b>acpK</b>
*0143	<b>Mk</b> 8:17-18, 27-28
0144	<b>Mk</b> 6:47-chapter 14
*0145	<b>Jn</b> 6:26-31
*0146	<b>Mk</b> 10:37-45
*0147	<b>Lk</b> 6:23-35
*0148	<b>Mt</b> 28:5-19
0149	=0187
0150	<b>pK</b> (vac. <b>Rm</b> 1-12, 13 in part)
0151	<b>pK</b> (vac. <b>1Tm</b> 6 (in part), <b>2Tm</b> , <b>Tt</b> , <b>Phm</b> )
0154	<b>Mk</b> 10:35-46; 11:17-28
0155	<b>Lk</b> 3:1-2, 5, 7-11; 6:24-31
*0156	<b>2Pd</b> 3:2-10
0157	<b>1Jn</b> 2:7-13
0158	<b>Gl</b> 1:1-13
0159	<b>Eph</b> 4:21-24; 5:1-3
*0160	<b>Mt</b> 26:25-26, 34-36
*0161	<b>Mt</b> 22:7-46
*0162	<b>Jn</b> 2:11-22
*0163	<b>Apc</b> 16:17-20
*0164	<b>Mt</b> 13:20-21
*0165	<b>Act</b> 3:24-4:13, 17-20
*0166	<b>Act</b> 28:30-31; <b>Jas</b> 1:11
*0167	<b>Mk</b> 4:24-29, 37-41; 6:9-11, 13-14, 37-39, 41, 45
0168	Portions of e

**Abbreviations:**

e = Gospels; a = Acts; c = Catholic Epistles; p = Pauline Epistles; r = Revelation

\*(to the left of an abbreviation) = Witness of the first class that is always cited in the apparatus when present;

(\*) = Witness of the second class that is always cited when present; vac.= lacking

[\*] = Witness that is always cited in certain parts of the New Testament; † = incomplete; K = Text with commentary; l = Lectionary

*0169	<b>Apc</b> 3:19-4:3
*0170	<b>Mt</b> 6:5-6, 8-10, 13-15, 17
*0171	<b>Mt</b> 10, 17-23, 25-32; <b>Lk</b> 22:44-56, 61-64
*0172	<b>Rm</b> 1:27-30; 1:32-2:2
*0173	<b>Jas</b> 1:25-27
0174	<b>Gl</b> 2:5-6
*0175	<b>Act</b> 6:7-10, 12-15
*0176	<b>Gl</b> 3:16-25
*0177	<b>Lk</b> 1:73-2:7
[0178]	cf. 070
[0179]	cf. 070
[0180]	cf. 070
*0181	<b>Lk</b> 9:59-10:14
*0182	<b>Lk</b> 19:18-20, 22-24
*0183	<b>1Th</b> 3:6-9; 4:1-5
*0184	<b>Mk</b> 15:36-37, 40-41
*0185	<b>1Cor</b> 2:5-6, 9, 13; 3:2-3
*0186	<b>2Cor</b> 4:5-8, 10, 12-13
+0224	
*0187	<b>Mk</b> 6:30-41
*0188	<b>Mk</b> 11:11-17
*0189	<b>Act</b> 5:3-21
[0190]	cf. 070
[0191]	cf. 070
[0193]	cf. 070
0196	<b>Mt</b> 5:1-11; <b>Lk</b> 24:26-33
0197	<b>Mt</b> 20:22-23, 25-27; 22:30-32, 34-37

*0198	<b>Cl</b> 3:15-16, 20-21
*0199	<b>1Cor</b> 11:17-19, 22-24
*0200	<b>Mt</b> 11:20-21
*0201	<b>1Cor</b> 12:2-3, 6-13; 14:20-29
[0202]	cf. 070
*0204	<b>Mt</b> 24:39-42, 44-48
0205	<b>Tit</b> 2:15-3:7
*0206	<b>1Pd</b> 5:5-13
*0207	<b>Apc</b> 9:2-15
*0208	<b>Cl</b> 1:29-2:10, 13-14; <b>1Th</b> 2:4-7, 12-17
*0209	<b>Rm</b> 14:9-15:2; 16:25-27; <b>2Cor</b> 1:1-15; 4:4-13; 6:11-7:2; 9:2-10:17; <b>2Pd</b> 1:1-2:3
*0210	<b>Jn</b> 5:44; 6:1-2, 41-42
0211	<b>e</b> (complete)
0212	(Diatessaron:) <b>Mt</b> 27:56-57; <b>Mk</b> 15:40, 42; <b>Lk</b> 23:49-51, 54; <b>Jn</b> 19:38
*0213	<b>Mk</b> 3:2-3, 5
*0214	<b>Mk</b> 8:33-37
[0215]	cf. 059
*0216	<b>Jn</b> 8:51-53; 9:5-8
*0217	<b>Jn</b> 11:57-12:7
*0218	<b>Jn</b> 12:2-6, 9-11, 14-16
*0219	<b>Rm</b> 2:21-23; 3:8-9, 23-25, 27-30
*0220	<b>Rm</b> 4:23-5:3, 8-13
*0221	<b>Rm</b> 5:16-17, 19; 5:21-6:3
*0222	<b>1Cor</b> 9:5-7, 10, 12-13
*0223	<b>2Cor</b> 1:17-2:2

**Abbreviations:**

e = Gospels; a = Acts; c = Catholic Epistles; p = Pauline Epistles; r = Revelation

\*(to the left of an abbreviation) = Witness of the first class that is always cited in the apparatus when present;

(\*) = Witness of the second class that is always cited when present; vac.= lacking

[\*] = Witness that is always cited in certain parts of the New Testament; † = incomplete; K = Text with commentary; l = Lectionary

[0224]	cf. 0186
*0225	<b>2Cor</b> 5:1-2, 8-9, 14-16; 5:19-6:1, 3-5; 8:16-24
*0226	<b>1Th</b> 4:16-5:5
*0227	<b>Heb</b> 11:18-19, 29
*0228	<b>Heb</b> 12:19-21, 23-25
*0229	<b>Apc</b> 18:16-17; 19:4-6
0230	<b>Eph</b> 6:11-12
*0231	<b>Mt</b> 26:75-27:1, 3-4
*0232	<b>2Jn</b> 1-9
0233	e (vac. <b>Mt</b> 1, 17, 20, 24, 28; <b>Mk</b> 2-7; <b>Lk</b> 7-9, 16-17, 23-24; <b>Jn</b> 17-21 – almost all the other verses are incomplete)
*0234	<b>Mt</b> 28:11-15; <b>Jn</b> 1:48, 20-24
[0235]	cf. 083
*0236	<b>Act</b> 3:12-13, 15-16
*0237	<b>Mt</b> 15:12-15, 17-19
*0238	<b>Jn</b> 7:10-12
*0239	<b>Lk</b> 2:27-30, 34
*0240	<b>Tt</b> 1:4-6, 7-9
*0241	<b>1Tm</b> 3:16-4:3, 8-11
*0242	<b>Mt</b> 8:25-9:2; 13:32-38, 40-46
*0243 +0121b	<b>1Cor</b> 13:4-16:24; <b>2Cor</b> 1:1-13:13; <b>Heb</b> 1:1-4:3; 12:20-13:25
*0244	<b>Act</b> 11:29-12:5
*0245	<b>1Jn</b> 3:23-4:1, 3-6
*0246	<b>Jas</b> 1:12-14, 19-21
*0247	<b>1Pd</b> 5:13-14; <b>2Pd</b> 1:5-8, 14-16; 2:1

0248	<b>Mt</b> 1:1-7; 5:1-8, 27-33; 6:15-21; 8:13-20; 9:6-17, 24-29; 10:15-18, 32-41; 13:49-55; 15:1-5, 22?-32; 16:20-23; 18:1-5, 26-29; 21:3-9; 22:32-40
*0249	<b>Mt</b> 25:1-9
0250 = [ℓ 1561]	<b>Mt</b> 2:12-23; 3:13-15; 5:1-2, 4, 30-37; 6:1-4, 16-18; 7:12, 15-20; 8:7, 10-13, 16-17, 20-21; 9:27-31, 36; 10:5; 12:36-38, 43-45; 13:36-46; 26:75-27:2, 11, 13-16, 18, 20, 22-23, 26-40; <b>Mk</b> 14:72-15:2, 4-7, 10-24, 26-28; <b>Lk</b> 22:60-62, 66-67; 23:3-4, 20-26, 32-34, 38; <b>Jn</b> 6:53-7:25, 45, 48-51; 8:12-44; 9:12-10:15; 10:41-12:3, 6, 9, 14-24, 26-35, 44-49; 14:22-15:15; 16:13-18; 16:29-17:5; 18:1-9, 11-13, 18-24, 28-29, 31; 18:36-19:1, 4, 6, 9, 16, 18, 23-24, 31-34; 20:1-2, 13-16, 18-20, 25; 20:28-21:2
*0251	<b>3Jn</b> 12-15; <b>Jd</b> 3-5
*0252	<b>Heb</b> 6:24, 6-7
0253	<b>Lk</b> 10:19-22
*0254	<b>Gl</b> 5:13-17
0255	<b>Mt</b> 26:2-9; 27:9-16
*0256	<b>Jn</b> 6:32-33, 35-37
0257	<b>Mt</b> 5:17-29; 8:4-19; 12:4-13:41; 13:55-14:15; 15:28-16:19; 21:20-43; 22:13-24:24; 25:6-35; 26:24-39; <b>Mk</b> 6:22-36; 7:15-37; 8:33-11:22; 14:21-16:12
0258	<b>Jn</b> 10:25-26
*0259	<b>1Tm</b> 1:4-7
*0260	<b>Jn</b> 1:30-32
*0261	<b>Gl</b> 1:9-12, 19-22; 4:25-31

**Abbreviations:**

e = Gospels; a = Acts; c = Catholic Epistles; p = Pauline Epistles; r = Revelation

\*(to the left of an abbreviation) = Witness of the first class that is always cited in the apparatus when present;

(\*) = Witness of the second class that is always cited when present; vac.= lacking

[\*] = Witness that is always cited in certain parts of the New Testament; † = incomplete; K = Text with commentary; l = Lectionary

*0262	<b>1Tm</b> 1:15-16
0263	<b>Mk</b> 5:26-27, 31
0264	<b>Jn</b> 8:19-20, 23-24
0265	<b>Lk</b> 7:20-21, 33-35
*0266	<b>Lk</b> 20:19-25, 30-39
0267	<b>Lk</b> 8:25-27
0268	<b>Jn</b> 1:30-33
*0269	<b>Mk</b> 6:14-20
*0270	<b>1Cor</b> 15:10-15, 19-25
*0271	<b>Mt</b> 12:27-39
0272	<b>Lk</b> 16:21-17:3, 19-35; 19:15-31
0273	<b>Jn</b> 2:17-3:5; 4:23-37; 5:35-6:2
*0274	<b>Mk</b> 6:56-7:4, 6-9, 13-17, 19-23, 28-29, 34-35; 8:3-4, 8-11; 9:20-22, 26-41; 9:43-10:1, 17-22
*0275	<b>Mt</b> 5:25-26, 29-30
[0276]	cf. <i>l</i> 962 ( <b>Mt</b> 14:65-15:2, 4-7)
*0277	<b>Mt</b> 14:22, 28-29
*0278	<b>Rm</b> 1:1-9, 24-30; <b>1Cor</b> 7:37-40; 8:1-6; <b>2Cor</b> 10:14-17; 11:2-13:5; <b>G</b> 1:1-6:1; 6:11-end; <b>Eph</b> 1:1-8; 1:16-2:14; 3:9-4:8; 4:30-end; <b>Ph</b> 1:1-3:4; 4:12-13, 17-21; <b>Cl</b> 1:17-3:13; 3:21-end; <b>1Th</b> ; <b>2 Ts</b> ; <b>Tt</b> 2:11-3:2; 3:8-end; <b>Phm</b> ; <b>Heb</b> 1:1-10:12
*0279	<b>L</b> 8:32-44; 22:2-3, 15-16
0280	Recently discovered

*0281	<b>Mt</b> 6:24-30; 7:4-24; 8:11-14; 9:1-15; 10:7-14; 11:3-11; 11:27-12:4, 13-29; 13:19-23, 25-31, 52-58; 15:12-13, 15-20, 22-24, 26-32; 16:12-19, 25-28; 17:2, 4-5, 9, 17-18:8, 14-27; 19:21-20:4; 20:25-33; 21:8-13, 27-32; 22:13-21, 40-23:4; 23:17-18, 22-30; 24:21-51; 25:39-44; 26:15-37, 51-56; 26:64-71, 73-27:4; 27:22-35
*0282	<b>Ph</b> 2:22-24; 3:6-8
0283	Recently discovered
0284	Recently discovered
*0285 +081	<b>Rm</b> 5:12, 14; 8:37-9:5; 13:1-4; 13:11-14:3; <b>1Cor</b> 4:2-7; 12:21-28; 14:26-34; <b>2Cor</b> 1:20-2:12; 7:9-10; <b>Eph</b> 3:13-20; 5:28-6:1; <b>1Tm</b> 1:1-7; <b>Heb</b> 8:9-9:1; 9:25-10:2; 11:3-7; 12:23-13:25; <b>1P</b> 3:17-4:1
0286	Recently discovered
0287	Recently discovered
0288	Recently discovered
*0289	<b>Rm</b> 8:19-21, 32-35; <b>1Cor</b> 2:11-4:12; 13:13-14:1, 3-11, 13-19
0290	Recently discovered
*0291	<b>L</b> 8:45-9:2
(* )0292	<b>Mk</b> 6:55-7:5
*0293 +089; 092a	<b>Mt</b> 21:27-28, 31-32; 26:2-12
*0294	<b>Act</b> 14:27-15:10
0295	Recently discovered
*0296	<b>2Cor</b> 7:3-10; <b>1J</b> 5:3-13
0297	<b>Mt</b> 1:1-14; 5:3-19

**Abbreviations:**

e = Gospels; a = Acts; c = Catholic Epistles; p = Pauline Epistles; r = Revelation

\*(to the left of an abbreviation) = Witness of the first class that is always cited in the apparatus when present;

(\*) = Witness of the second class that is always cited when present; vac.= lacking

[\*] = Witness that is always cited in certain parts of the New Testament; † = incomplete; K = Text with commentary; *l* = Lectionary



*0298	<b>Mt</b> 26:24-29
*0299	<b>Jn</b> 20:1-7
0300	<b>e</b> †
*0301	<b>Jn</b> 17:1-4
1	<b>eacp</b>
[1 rK]	cf. 2814
[2 ap]	cf. 2815
4	<b>e</b> (vac. <b>Mt</b> 2:9-20; <b>Mk</b> 15:42-16:14; <b>Jn</b> 1:1-13; 1:49-3:11)
[4 ap]	cf. 2816
6	<b>eacp</b>
[7 pK]	cf. 2817
13	<b>e</b> (vac. <b>Mt</b> 1:1-2:20; 26:33-52; 27:26-28:9; <b>Mk</b> 1:20-45; <b>Jn</b> 16:19-17:11; 21:2-end)
17	<b>e</b> (complete)
20	<b>e</b> (complete)
21	<b>e</b> (vac. <b>Mk</b> 13:28-14:33; <b>Lk</b> 1:10-58; 21:26-22:50)
22	<b>e</b> (vac. <b>Mt</b> 1:1-2:2; 4:19-5:25; <b>Jn</b> 14:22-16:27)
28 [*]	<b>e</b> (vac. <b>Mt</b> 7:17-9:22; 14:33-16:10; 26:70-27:48; <b>Lk</b> 20:19-22:46; <b>Jn</b> 12:34-13:1; 15:24-16:12; 18:16-28; 19:11-end [19:11-20:20; 21:5-18 suppl,])
*33	<b>eacp</b> (vac. <b>Mk</b> 9:31-11:11; 13:11-14:60; <b>Lk</b> 21:38-23:26)
[36 aK]	cf. 2818
42	<b>apr</b> †
51	<b>eacp</b> †
56	<b>e</b> (complete)

61	<b>eacpr</b>
63	<b>eK</b> (vac. <b>Jn</b> 21:25)
64	<b>e</b> (complete)
69	<b>eacpr</b> † (vac., in the Gospels, <b>Mt</b> 1:1-18:15)
71	<b>e</b> (complete)
72	<b>e</b> (complete)
76	<b>eacp</b>
(* )81	<b>acp</b> (vac. <b>Act</b> 4:8-7:17; 17:28-23:9)
83	<b>e</b> (complete)
88	<b>apr</b>
94	<b>acprK</b>
97	<b>acp</b>
103	<b>acpK</b>
104 [*]	<b>ac</b> (*) <b>p r</b>
108	<b>e</b> (complete)
110	<b>acpr</b> †
115	<b>e</b> (vac. <b>Mt</b> 1:1-8:9; <b>Mk</b> 5:23-36; <b>Lk</b> 1:78-2:9; 6:4-15; <b>Jn</b> 10:3-16; 11:2-end)
117	<b>e</b> †
118	<b>e</b> †
122	<b>eacp</b> †
124	<b>e</b> (vac. <b>Lk</b> 23:31-24:28)
126	<b>e</b> (complete)
131	<b>eacp</b>
137	<b>eK</b>
138	<b>e</b> (complete)
157	<b>e</b> (complete)

**Abbreviations:**

e = Gospels; a = Acts; c = Catholic Epistles; p = Pauline Epistles; r = Revelation

\*(to the left of an abbreviation) = Witness of the first class that is always cited in the apparatus when present;

(\*) = Witness of the second class that is always cited when present; vac.= lacking

[\*] = Witness that is always cited in certain parts of the New Testament; † = incomplete; K = Text with commentary; l = Lectionary

161	e (vac. <b>Mt</b> 12:4-18:23; <b>Jn</b> 16:4-21:25)
162	e (complete)
172	acpr†
174	et
180	eacpr
181	acpr†
185	e (complete)
189	eacp†
205	eacpr
206	acp†
209	eacpr
213	e†
221	acp
225	e
229	e (vac. <b>Mk</b> 16:16-20; <b>Jn</b> 1:1-11)
230	e
237	eK (complete)
238	eK (complete)
241	eacpr
242	eacpr
243	<b>Mt, Lk</b>
245	e (complete)
251	e (complete)
255	acp
256	acpr†
257	acp
263	eacp

264	e (vac. <b>Mt</b> 1:1-7:14; 14:31-15:24; 15:37-16:24; 17:8-18:7; <b>Lk</b> 18:17-30; <b>Jn</b> 5:23-36; 6:69-7:12; 21:23-end)
267	e (vac. <b>Mt</b> 1:1-8; <b>Mk</b> 1:1-7; <b>Lk</b> 1:1-8; 24:50- <b>Jn</b> 1:2)
272	e (complete)
273	e (complete)
274	e (vac. <b>Mk</b> 1:1-16; 6:21-54; <b>Jn</b> 1:1-20; 3:18-4:1; 7:23-42; 9:10-27; 18:12-29)
291	e (vac. <b>Mt</b> 7:6-25)
299	e (complete)
304	eK (vac. <b>Lk Jn</b> )
307	aK
309	acp†
321	acp†
322	acp
323 [*]	(*)ac p (vac. [ <b>Act</b> 1:1-8; 2:36-45 suppl,])
326	acp†
327	acp
337	acpr†
346	e (vac. <b>Jn</b> 3:26-7:52)
348	e (complete)
365[*]	eac (*)p (vac. <b>Rm</b> 1:1-18; 7:18-21; 8:3-31)
372	e (vac. <b>Jn</b> 3:1-end)
385	acpr†
397	<b>Jn</b>
398	acp†
399	e (complete)
409	e (complete)

**Abbreviations:**

e = Gospels; a = Acts; c = Catholic Epistles; p = Pauline Epistles; r = Revelation

\*(to the left of an abbreviation) = Witness of the first class that is always cited in the apparatus when present;

(\*) = Witness of the second class that is always cited when present; vac.= lacking

[\*] = Witness that is always cited in certain parts of the New Testament; † = incomplete; K = Text with commentary; l = Lectionary

424	<b>acpr</b>
429a	<b>acpr</b>
431	<b>eacp</b>
435	<b>e</b> (vac. <b>Mt</b> 1:20-2:13; 22:4-19)
436	<b>acp</b>
440	<b>eacp</b>
442	<b>acpK</b> (vac. <b>Act</b> , <b>Rm</b> )
451	<b>acp</b>
453	<b>aK</b>
459	<b>acpr</b>
460	<b>acp</b>
462	<b>acp</b>
467	<b>acpr</b>
472	<b>e</b> (vac. <b>Mt</b> 4:1-7:6; 20:21-21:12; <b>Lk</b> 4:29-5:1, 17-33; 16:24-17:13; 20:19-41; <b>Jn</b> 6:51-8:2; 12:20-40; 14:27-15:13; 17:6-18:2; 18:37-19:14)
473	<b>e</b> (vac. <b>Mt</b> 1:1-8)
474	<b>e</b> (vac. <b>Mt</b> 1:1-13:53; 16:28-17:18; 24:39-25:9; 26:71-27:14; <b>Mk</b> 8:32-9:9; <b>Jn</b> 11:8-30; 13:8-end)
482	<b>e</b> (complete)
485	<b>e†</b>
489	<b>eacp†</b>
491	<b>eacp†</b>
522	<b>eacpr</b>
543	<b>e</b> (vac. <b>Mt</b> 12:11-13:10; <b>Mk</b> 8:4-28; <b>Lk</b> 15:20-16:9; <b>Jn</b> 2:22-4:6; 4:52-5:43; 11:21-47)
544	<b>e</b>

547	<b>eacp</b>
(*565	<b>e</b> (vac. <b>Jn</b> 11:26-48; 13:2-23)
569	<b>eK</b>
(*579	<b>e</b> (vac. <b>Mk</b> 3:28-4:8; <b>Jn</b> 20:15-end)
597	<b>e</b> (complete)
610	<b>aKP†</b>
614 [*]	(*) <b>acp</b> (vac. <b>Jd</b> 3-end)
621	<b>acp(K)†</b>
623	<b>acp†</b>
629	<b>acp</b>
630 [*]	<b>a(*)c(*)p</b>
636	<b>acp</b>
642	<b>acp†</b>
(*700	<b>e</b> (complete)
713	<b>e</b> (vac. <b>Jn</b> 10:27-11:14; 11:29-42)
720	<b>eacpK†</b>
788	<b>e</b> (vac. <b>Jn</b> 21:20-end)
826	<b>e</b> (complete)
828	<b>e</b> (complete)
(*892	<b>e</b> (vac. [ <b>Jn</b> 10:6-12:18; 14:23-end suppl,])
915	<b>acp</b>
918	<b>cp</b>
945 [*]	<b>e(*)acp</b>
954	<b>e</b> (vac. <b>Mt</b> 27:12-27)
983	<b>e</b> (vac. <b>Jn</b> 11:34-19:9)
998	<b>e</b> (vac. <b>Mt</b> 16:27-21:10; 27:3- <b>Mk</b> 1:34; <b>Lk</b> 23:3- <b>Jn</b> 7:14)

**Abbreviations:**

e = Gospels; a = Acts; c = Catholic Epistles; p = Pauline Epistles; r = Revelation

\*(to the left of an abbreviation) = Witness of the first class that is always cited in the apparatus when present;

(\*) = Witness of the second class that is always cited when present; vac.= lacking

[\*] = Witness that is always cited in certain parts of the New Testament; † = incomplete; K = Text with commentary; l = Lectionary

1006 [*]	<b>e (*)r</b>
1010	<b>e</b> (vac. [Lk 8:4-44; Jn 12:25-13:22 suppl,])
1012	<b>e</b> (Lk 6:9-23)
1038	<b>e</b> (complete)
1067	<b>acp</b> †
1071	<b>e</b> (complete)
1093	<b>e</b> (complete)
1175 [*]	<b>(*)ac(*)p</b> (vac. 1Th 1:10-3:2; Tt 1:7- end; Phm; Heb 3:6-6:7; 8:6-10:8; 11:20-12:2; 13:21-end)
1194	<b>e</b> (complete)
1195	<b>e</b> (complete)
1216	<b>e</b> (complete)
1229	<b>e</b> (vac. Mt 1:1-11)
1230	<b>eK</b>
(*)1241	<b>eacp</b> (vac. Mt 8:14-13:3; Act 17:10-18; [1Cor 2:10-end; 2Cor 13:3-end; Gl; Eph 2:15-end; Ph; Cl; Heb 11:3-end; Jas-Jd suppl.]
1242	<b>eacp</b>
1243	<b>eacp</b>
1253	<b>e</b>
1292	<b>eacp</b>
1293	<b>e</b> (vac. Mt 1:1-5:6; Mk 2:21-3:5; Lk 7:17-32; Jn 18:5-end)
1319	<b>eacp</b> †
1325	<b>e</b>
1329 +2157	<b>e</b>
1333	<b>e</b> (complete)

1342	<b>e</b> (vac. Mt 1:11-4:25)
1346 +2150	<b>e</b> (complete)
1355	<b>e</b> (complete)
1409	<b>eacp</b> †
1424 [*]	<b>(*)eK acpr</b> (vac. Mt 1:23-2:16)
1448	<b>eacp</b>
1505 [*]	<b>ea(*)cp</b>
1506 [*]	<b>e (*)pK</b> (vac. 1Cor 1:3-4; 4:16-end; 2Cor-Heb)
1518	<b>acp</b>
1555	<b>e</b> (complete)
1573	<b>eacp</b>
1574	<b>e</b> †
1582	<b>e</b> (vac. Mt 22:30-23:3)
1611 [*]	<b>acp (*)r</b> (vac. [Apc 21:27-end suppl,])
1678	<b>eacprK</b>
1689	<b>e</b> (complete)
1704	<b>eacpr</b>
1709	<b>e</b>
1729	<b>acp</b> †
1735	<b>acp</b> †
*1739	<b>acp</b> (vac. [Act 1:1-2:6 suppl,])
1758	<b>acp</b>
1827	<b>acp</b> †
1831	<b>acp</b>
1832	<b>acp</b> †
1836	<b>cp</b> (vac. Act-2Pd)
1838	<b>acp</b> †

**Abbreviations:**

e = Gospels; a = Acts; c = Catholic Epistles; p = Pauline Epistles; r = Revelation

\*(to the left of an abbreviation) = Witness of the first class that is always cited in the apparatus when present;

(\*) = Witness of the second class that is always cited when present; vac.= lacking

[\*] = Witness that is always cited in certain parts of the New Testament; † = incomplete; K = Text with commentary; l = Lectionary

1841 [*]	<b>acp(*)r†</b>
1845	<b>acp</b>
1846	<b>acp†</b>
1852	<b>acpr†</b>
1854 [*]	<b>acp (*)r</b>
1875	<b>acp†</b>
1877	<b>acp</b>
1881 [*]	<b>ac (*)p</b> (vac. [Heb 4:13-5:8 suppl,])
1884	<b>ac</b>
1891 +2162	<b>acp</b>
1906	<b>pK</b>
1908	<b>pK</b>
1912	<b>p†</b> (vac. <b>Tt: Phm</b> )
1962	<b>pK†</b>
2014	<b>rK</b>
2015	<b>r†</b>
2016	<b>r</b>
2020	<b>r</b>
2027	<b>r†</b>
2028	<b>rK</b>
(*)2030	<b>r</b> (vac. <b>Apc</b> 1:1-16:20)
2036	<b>rK</b>
2042	<b>rK</b>
(*)2050	<b>r</b> (vac. <b>Apc</b> 6:1-19:21)
(*)2053	<b>rK</b> (complete)
2060	<b>rK</b> (complete)
(*)2062	<b>rK</b> (vac. <b>Apc</b> 2:1-14:20)

2067	<b>rK</b> (complete)
2069	<b>rK</b>
2073	<b>rK†</b>
2080	<b>acpr†</b>
2127	<b>eacp†</b>
2138	<b>acpr†</b>
2143	<b>acp</b>
2145	<b>e</b> (vac. <b>Mt</b> 1:1-9, 28)
2147	<b>eacp</b>
2148	<b>eK</b>
2200	<b>eacpr</b>
2298	<b>acp</b>
2318	<b>cK</b>
(*)2329	<b>r</b>
2344 [*]	<b>acpr†</b>
(*)2351	<b>rK</b> (vac. <b>Apc</b> 13:18-14:3; 14:6-end)
(*)2377	<b>r†</b>
2412	<b>acp†</b>
*2427	<b>Mk</b>
2464 [*]	<b>ac(*)p</b> (vac. <b>Rm</b> 11:29-16:10; 1, <b>2Tm</b> ; <b>Tt</b> ; <b>Phm</b> ; <b>Heb</b> [*] 7:2-14; 9:20-10:4; 10:19-end)
2492	<b>eacp</b>
2495	<b>e (*)ac(*)p r</b>
2542 [*]	<b>eP</b> ( <b>Mt</b> , <b>Mk</b> , <b>L†</b> )
2768	<b>eK: Jn</b>
2805	<b>acp†</b>
2814	<b>rK</b> (complete)

**Abbreviations:**

e = Gospels; a = Acts; c = Catholic Epistles; p = Pauline Epistles; r = Revelation

\*(to the left of an abbreviation) = Witness of the first class that is always cited in the apparatus when present;

(\*) = Witness of the second class that is always cited when present; vac.= lacking

[\*] = Witness that is always cited in certain parts of the New Testament; † = incomplete; K = Text with commentary; l = Lectionary

2815	<b>acp</b> (complete)
2816	<b>acp</b> (complete)
2817	<b>pK</b> (complete)
2818	<b>ack</b> (complete)
ℓ 32	<b>e</b>
ℓ 44	<b>eacp</b>
ℓ 59	<b>acp</b>
ℓ 60	<b>acp</b>
ℓ 68	<b>e</b>
ℓ 76	<b>e</b>
ℓ 127	<b>e</b>
ℓ 147	<b>acp</b>
ℓ 156	<b>acp</b>
ℓ 165	<b>acp</b>
ℓ 170	<b>acp</b>
ℓ 184	<b>e</b>
ℓ 185	<b>e†</b>
ℓ 211	<b>e</b>
ℓ 249	<b>eacp</b>
ℓ 253	<b>e</b>
ℓ 292	<b>e</b>
ℓ 384	<b>e</b>
ℓ 387	<b>e</b>
ℓ 422	<b>acp</b>

ℓ 514	<b>e</b>
ℓ 524	<b>e</b>
ℓ 547	<b>e</b>
ℓ 563	<b>e</b>
ℓ 590	<b>acp</b>
ℓ 591	<b>acp</b>
ℓ 592	<b>acp</b>
ℓ 593	<b>acp</b>
ℓ 596	<b>acp</b>
ℓ 597	<b>acp</b>
ℓ 598	<b>acp</b>
ℓ 599	<b>acp</b>
ℓ 603	<b>acp</b>
ℓ 617	<b>acp</b>
ℓ 672	<b>e</b>
ℓ 673	<b>e</b>
ℓ 680	<b>acp</b>
ℓ 751	<b>eacp</b>
ℓ 770	<b>e</b>
ℓ 773	<b>e</b>
ℓ 809	<b>acp</b>
ℓ 813	<b>e</b>
ℓ 844	<b>e</b>
ℓ 846	<b>eacp</b>

**Abbreviations:**

e = Gospels; a = Acts; c = Catholic Epistles; p = Pauline Epistles; r = Revelation

\*(to the left of an abbreviation) = Witness of the first class that is always cited in the apparatus when present;

(\*) = Witness of the second class that is always cited when present; vac.= lacking

[\*] = Witness that is always cited in certain parts of the New Testament; † = incomplete; K = Text with commentary; l = Lectionary

ℓ 858	e
ℓ 859	e
ℓ 866	e
ℓ 883	acp
ℓ 884	acp
ℓ 890	e
ℓ 895	acp
ℓ 921	acp
ℓ 938	acp
ℓ 950	e
ℓ 963	Jn 20:26-27, 30-31
ℓ 965	Jn 20:4-6, 8-10
ℓ 1016	e
ℓ 1021	eacp
ℓ 1074	e
ℓ 1153	acp
ℓ 1154	acp
ℓ 1156	acp
ℓ 1159	acp
ℓ 1178	acp
ℓ 1223	e
ℓ 1298	acp
ℓ 1356	acp
ℓ 1364	acp

ℓ 1365	acp
ℓ 1439	acp
ℓ 1441	acp
ℓ 1443	acp
ℓ 1552	e
ℓ 1575	acp†
ℓ 1590	acp
ℓ 1602	e†
ℓ 1627	e
ℓ 1780	e
ℓ 1977	eacp
ℓ 2210	acp
ℓ 2211	e
ℓ 2212-ℓ 2259 recently discovered	
ℓ 2260	acp
ℓ 2261	e
ℓ 2262	e
ℓ 2263	e
ℓ 2264	e
ℓ 2265	e†
ℓ 2266	e
ℓ 2267	e
ℓ 2268	e
ℓ 2269	e

**Abbreviations:**

e = Gospels; a = Acts; c = Catholic Epistles; p = Pauline Epistles; r = Revelation

\*(to the left of an abbreviation) = Witness of the first class that is always cited in the apparatus when present;

(\*) = Witness of the second class that is always cited when present; vac.= lacking

[\*] = Witness that is always cited in certain parts of the New Testament; † = incomplete; K = Text with commentary; l = Lectionary

---

ℓ 2270	e†
ℓ 2271	e
ℓ 2272	e†
ℓ 2273	e
ℓ 2274	eacp†
ℓ 2275	eacp†
ℓ 2276	e†
ℓ 2277	e
ℓ 2278	eacp
ℓ 2279	e
ℓ 2280	e
ℓ 2281	e

**Abbreviations:**

e = Gospels; a = Acts; c = Catholic Epistles; p = Pauline Epistles; r = Revelation

\*(to the left of an abbreviation) = Witness of the first class that is always cited in the apparatus when present;

(\*) = Witness of the second class that is always cited when present; vac.= lacking

[\*] = Witness that is always cited in certain parts of the New Testament; †= incomplete; K = Text with commentary; ℓ = Lectionary



---

**Biblical Reference:** \_\_\_\_\_ **Unit of Variation:** \_\_\_\_\_

**Variant:** \_\_\_\_ of \_\_\_\_ : \_\_\_\_\_

---

**Antiquity and Quality of the Witnesses:**

<b>Century</b>	<b>I-s/I-n+</b>	<b>I-n/I-f</b>	<b>II</b>	<b>III</b>	<b>IV</b>	<b>V</b>	<b>Unknown</b>
<b>II</b>							
<b>III</b>							
<b>IV</b>							
<b>V</b>							
<b>VI</b>							
<b>VII-VIII</b>							
<b>IX-XVI</b>							
<b>Unknown</b>							

---

**Geographic Distribution of the Witnesses:**

	<b>North Africa</b>	<b>Egypt</b>	<b>Palestine</b>	<b>Syria</b>	<b>Asia Minor</b>	<b>Balkan Peninsula</b>	<b>Gaul, Italy</b>	<b>Iberian Peninsula</b>	<b>Other or unknown</b>
<b>II</b>									
<b>III</b>									
<b>IV</b>									
<b>V</b>									
<b>VI</b>									
<b>VII-VIII</b>									
<b>IX-XVI</b>									

**Evaluation of the External Evidence:**

1. Are the witnesses that support this variant ancient? Are they among the oldest?
2. Are they of high quality?
3. Do they reflect a good geographical distribution?
4. Is there any noticeable genealogical relationship between the witnesses (that some readings are derived from others)?

**Summary:** Is the External Evidence in favor of this variant strong or weak? Why?

---

**Internal Evidence:**

***Transcriptional probabilities (tendencies of the scribes)***

Is this (1) a difficult reading, or (2) possibly an improvement of a more difficult reading (a reading that might, superficially seem to be erroneous), or (3) is it so difficult that it must be considered a flagrant error in transcription?

Is this the shortest or most simple reading?

Could it be a reflection of a an error due to faulty eyesight (parablepsis, dittography, haplography, metathesis), hearing, memory, or judgment on the part of the copyist?

Does it relate to material that a scribe might have “deemed to be (I) superfluous, (ii) harsh, or (iii) contrary to pious belief, liturgical usage, or ascetical practice” (Metzger, Commentary, 13\*)? Could the variation reflect the influence of liturgical elements (e.g., the influence of the lectionaries)?

Does this reading represent a harmonization with other passages (OT, Gospel parallel or near context), or does it manifest verbal independence? (Generally the variant reflects verbal dissonance is to be preferred.)

Does this reading represent the substitution of an unfamiliar word (or usage) with a more familiar one, or alter a less refined grammatical form or a less elegant lexical expression, in accord with contemporary Atticizing preferences (Metzger, 13\*)? Does it have to do with the addition of pronouns, conjunctions, or expletives to make a smoother text?

Is this the variant that best explains the origin of the others?

***Intrinsic probabilities (tendencies of the author):***

Does this reading reflect the style and vocabulary of the author in the immediate context, in the entire book or in his complete corpus?

**Summary:** Is the internal evidence in favor of this variant strong or weak?

**Summary of the Evidence:** This variant should be considered

**the original text**, or

**a reading derived reading** from the original text? Justify your answer.

## Basic Text-Critical Chart for Ephesians in NA<sup>27</sup>

Century	I-s/I-n+	I-n/I-f	II	III	IV	V	Unknown
II		46 <sup>1</sup>					
III	49 <sup>2</sup>	92 <sup>3</sup>					
IV		⌘*B*					
V		A	C* <sup>4</sup> .I.048			⌚	
VI			D*.082 <sup>5</sup>			0285 <sup>6</sup>	
VII-VIII				ψ			
IX-XVI		33.1175.1739	F.81.1881.2464	G.P.104.365.630. 1241 <sup>7</sup> .1505.		K.L.ℓ 249. ℓ 846	0278 <sup>8</sup>
Unknown							

<sup>1</sup> Lacks 2:8-9; 5:7; 6:7, 19 (exercise caution with respect to the last verse before the lacuna and with the first verse following it).

<sup>2</sup> Contains 4:16-29; 4:31-5:13.

<sup>3</sup> Contains 1:11-13, 19-21.

<sup>4</sup> Contains 2:19-4:16.

<sup>5</sup> Contains 4:2-18.

<sup>6</sup> Contains 3:13-20; 5:28-6:1.

<sup>7</sup> Lacks 2:15-end

<sup>8</sup> Contains 1:1-8; 1:16-2:14; 3:9-4:8; 4:30-end

## Geographical Distribution of Witnesses to the Text of Ephesians:

	North Africa	Egypt	Palestine	Syria	Asia Minor	Balkan Peninsula	Gaul, Italy	Iberian Peninsula	British Isles	Other	Unknown
II		46			Mcion		Ir. Ptol <sup>Ir</sup>				
III	it.latt. Tert. Cyp.	49. 92. co.Cl. Or. Or <sup>com1739mg</sup> Or <sup>lat</sup>		sy.	Cl <sup>ex Thd</sup> Meth.		it.latt.				
IV	MVict. Tyc	Did	Eus.		BasA		vg.vg <sup>st</sup> . vg <sup>ww</sup> . .Ambr. Ambst. Hil.Ir <sup>arm</sup> .Ir <sup>lat</sup> . Lcf.				
V	Aug. Spec.		Epiph. Hier	Chr. sy <sup>p</sup>			b.d.		Pel.	got	
VI-X		sy <sup>h**</sup> .sy <sup>h</sup> . sy <sup>h mgn</sup> . bo.sa	sy <sup>pal</sup>				ar.f.g. mon.r.t. Cass.			arm.geo. slav	
X-XVI		aeth									

## Basic Text-Critical Chart for Galatians in NA<sup>27</sup>

Century	I-s/I-n+	I-n/I-f	II	III	IV	V	Unknown
II		46 <sup>1</sup>					
III							
IV		⊗*B*		0176 <sup>2</sup> .			
V		A.0254 <sup>3</sup>	51 <sup>4</sup> .C* <sup>5</sup> .I <sup>6</sup>	062 <sup>7</sup> .0261 <sup>8</sup>		Ⓜ	
VI			D*	H <sup>9</sup>			
VII-VIII				ψ.			
IX-XVI		33.1739	F.81.1881.2464	G.P.0122 <sup>10</sup> .104. 365.630.1505.		K.L.ℓ 249. ℓ 846	0278 <sup>11</sup>
Unknown							

<sup>1</sup> Contains 1:1-8; 1:10-2:9, 12-21; 3:2-29; 4:2-18; 4:20-5:17; 5:20-6:8, 10-18 (exercise caution with respect to the last verse before the lacuna and with the first verse following it).

<sup>2</sup> Contains 3:16-25.

<sup>3</sup> Contains 5:3-17.

<sup>4</sup> Contains 1:2-10, 13, 16-20.

<sup>5</sup> Lacks 1:1-20.

<sup>6</sup> Contains 1:1-3, 11-13; 1:22-2:1, 8-9, 16-17; 3:6-8, 16-17, 24-28; 4:8-10, 20-23.

<sup>7</sup> Contains 4:15-5:14.

<sup>8</sup> Contains 1:9-12, 19-22; 4:25-31.

<sup>9</sup> Contains 1:1-10; 2:9-17; 4:30-5:5.

<sup>10</sup> Contains 5:12-6:4.

<sup>11</sup> Contains 1:1-6:1; 6:11-end.

## Basic Text-Critical Chart for John 3 in NA<sup>27</sup>

Century	I-s/I-n+	I-n/I-f	II	III	IV	V	Unknown
II							
III	ⲡ75	ⲡ66.ⲡ80 <sup>1</sup>					
IV		Ⲭ*.B*					
V			C <sup>*2</sup> .T <sup>3</sup> .	A		ⲛ.	
VI			ⲡ63 <sup>4</sup> .D <sup>*5</sup> .083	ⲡ36 <sup>6</sup> .070 <sup>7</sup> .086 <sup>8</sup>		N <sup>9</sup>	
VII-VIII			L	Ψ			
IX-XVI			Θ.892	Δ.050 <sup>10</sup> .f <sup>1</sup> .f <sup>13</sup> .565. 579.700.1241.		Κ.Γ.1424. .ℓ 844. ℓ 2211	
Unknown							

<sup>1</sup> Contains 3:34

<sup>2</sup> Contains 3:34-36

<sup>3</sup> Contains 3:10-17

<sup>4</sup> Contains 3:14-18

<sup>5</sup> Contains 3:27-36

<sup>6</sup> Contains 3:14-18, 31-32, 34-35

<sup>7</sup> Contains 3:23-26

<sup>8</sup> Contains 3:5-4:18

<sup>9</sup> Lacks 3:30-4:5

<sup>10</sup> Contains 2:17-3:8, 12-13, 20-22

## Text-Critical Chart for John 3:12 in NA<sup>27</sup>

Century	I-s/I-n+	I-n/I-f	II	III	IV	V	Unknown
II							
III	Ⓟ75	Ⓟ66. <del>Ⓟ80</del> <sup>‡</sup>					
IV		Ⓝ*B*					
V			€ <sup>*2</sup> .T <sup>3</sup> .	A. ff <sup>2</sup> .vg <sup>mss</sup>		Ⓜ.	
VI			Ⓟ63 <sup>4</sup> .D <sup>*5</sup> .083	Ⓟ36 <sup>6</sup> .070 <sup>7</sup> .086 <sup>8</sup>		N <sup>9</sup>	
VII-VIII			L	Y.aur.l			
IX-XVI			Θ.892.bo <sup>pt</sup>	Δ.(050 <sup>10</sup> ).f <sup>1</sup> .f <sup>13</sup> .565. 579.700.1241.		K.Γ.1424. .l 844. l 2211	
Unknown							

**Circled witnesses support the reading πιστεύετε while the others support πιστεύοετε as the last word of the verse.**

<sup>1</sup> Contains 3:34

<sup>2</sup> Contains 3:34-36

<sup>3</sup> Contains 3:10-17

<sup>4</sup> Contains 3:14-18

<sup>5</sup> Lacks 1:16-3:26

<sup>6</sup> Contains 3:14-18, 31-32, 34-35

<sup>7</sup> Contains 3:23-26

<sup>8</sup> Contains 3:5-4:18

<sup>9</sup> Lacks 3:30-4:5

<sup>10</sup> Contains 2:17-3:8, 12-13, 20-22



**Basic Text-Critical Chart for \_\_\_\_\_ in NA<sup>27</sup>**

<b>Century</b>	<b>I-s/I-n+</b>	<b>I-n/I-f</b>	<b>II</b>	<b>III</b>	<b>IV</b>	<b>V</b>	<b>Unknown</b>
<b>II</b>							
<b>III</b>							
<b>IV</b>							
<b>V</b>							
<b>VI</b>							
<b>VII-VIII</b>							
<b>IX-XVI</b>							
<b>Unknown</b>							

**Basic Text-Critical Chart for \_\_\_\_\_ in NA<sup>27</sup>**

<b>Century</b>	<b>I-s/I-n+</b>	<b>I-n/I-f</b>	<b>II</b>	<b>III</b>	<b>IV</b>	<b>V</b>	<b>Unknown</b>
<b>II</b>							
<b>III</b>							
<b>IV</b>							
<b>V</b>							
<b>VI</b>							
<b>VII-VIII</b>							
<b>IX-XVI</b>							
<b>Unknown</b>							

**Basic Text-Critical Chart for \_\_\_\_\_ in NA<sup>27</sup>**

Century	I-s/I-n+	I-n/I-f	II	III	IV	V	Unknown
II							
III							
IV							
V							
VI							
VII-VIII							
IX-XVI							
Unknown							

---

## Sources/Bibliography

Aland, Barbara and Kurt. *Novum Testamentum Graece*. 27<sup>th</sup> ed. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 1993.

Aland, Kurt, ed. *Synopsis Quattuor Evangeliorum: Locis Parallelis Evangeliorum Apocryphorum et Patrum Adhibitis*. 13<sup>th</sup> ed. (Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 1985).

Aland, Kurt and Barbara. *The Text of the New Testament*. Grand Rapids: Eerdmans, 1989<sup>2</sup>.

Metzger, Bruce Manning. *The Text of the New Testament: Its Transmission, Corruption, and Restoration*. New York: Oxford, 1968<sup>2</sup>, 1992<sup>3</sup>.

----- . *A Textual Commentary on the Greek New Testament*. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 1994<sup>2</sup>.

<http://www.entmp.org/manuscripts/>

[http://www.ma.ultranet.com/~twseid/iam/table\\_gkmss.html](http://www.ma.ultranet.com/~twseid/iam/table_gkmss.html)

<http://www.newadvent.org/cathen/>

<http://www.skypoint.com/~waltzmn/ManuscriptsUncials.html>

<http://www-user.uni-bremen.de/~wie/texte/Papyri-list.html>

